

54788

ZARJA THE DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE



OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 4

APRIL, 1982

VOLUME 54



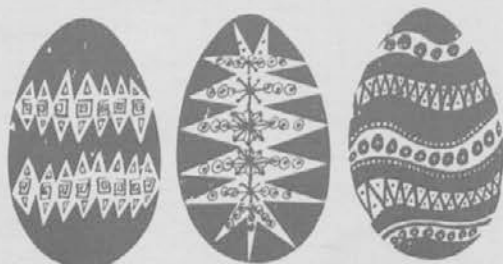
"WE SHALL NOT FORGET" might be the slogan of the above representatives forming the Slovenian Miners & Laborers Memorial Fund Committee intent upon establishing a suitable and artistic remembrance of the great contribution made by our Slovenian fathers, grandfathers and great grandfathers who worked with all their strength to give our beloved country the strong industrial base by which it grew and grew, into the gigantic power it is today.

They invite you to join in the Fund drive co-sponsored by fraternal and other societies and many individuals. A goal of \$10,000 must be reached this year! Dedication at the Iron Range Interpretative Center in Chisholm, Minnesota will be in 1983!

On the photo, from left to right: Chairman, Rev. David Stalzer, Robert Kosmerl, National Secretary of the American Slovenian Catholic Union, Marian Jackovich, National Officer of the American Fraternal Union; seated, Lillian Brulc, international sculptress and artist who has been retained to design and execute the Memorial and Mary Muller, National President of Slovenian Women's Union.

CALENDAR of Events

- April 1 BAKE SALE, Br. 19, Eveleth, MN
 April 7 FUND RAISER, Br. 95, So. Chicago, IL
 April 18 ANNIVERSARY MASS, Br. 73, Warrensville Hgts., OH
 April 24 SPRING DANCE, Br. 79, Enumclaw, WA
 April 25 CARD PARTY, Br. 12, Milwaukee, WI
 April 25 MOTHER'S DAY DINNER, Br. 19, Eveleth, MN
 April 25 MOTHER'S DAY MASS, Br. 101, Bedford Hgts., OH
 May 2 MOTHER'S DAY MASS & BREAKFAST, Br. 13, San Francisco, CA
 May 5 MOTHER OF THE YEAR PARTY, Br. 10, Cleveland, OH
 May 5 MOTHER'S DAY PARTY, Br. 95, So. Chicago, IL
 May 11 MOTHER OF THE YEAR MASS & PARTY, Br. 42, Maple Hgts., OH
 May 12 CELEBRATION DINNER, Br. 21, Cleveland, OH
 May 13 MOTHER'S DAY MASS & PARTY, Br. 2, Chicago, IL
 May 13 TRIP TO KNOXVILLE, Br. 20, Joliet, IL
 May 18 MOTHER OF THE YEAR LUNCH, Br. 54, Warren, OH
 June 20 PAN-SLAVIC DAY, St. Joe's Park, Joliet, IL
 June 24 JUNIOR MEMBERS' PICNIC, Br. 12, Milwaukee, WI
 July 18 ZVEZA DAY, Lemont, Ill. Br. 2, Chicago, IL
 Sept. 12 COLORADO-KANSAS-MISSOURI STATE CONVENTION, Br. 92, Gunnison, CO
 Oct. 3 ILLINOIS-INDIANA STATE CONVENTION, Br. 16, So. Chicago, IL



ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

NO. 4

APRIL, 1982

VOL 54

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except one combined issue, July-August — izhaja vsak mesec razen skupne številke za julij-avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-člane. For Social Members, .65 per month — za družabni članice .65 mesečno.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
 431, No. Chicago St., Joliet, IL 60432
 Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR
 Editorial Office, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608
 Telephone (312) 847-6679

HAPPY BIRTHDAY IN APRIL

National Officers:

- April 4 IRENE JAGODNIK, Nat'l Auditor, Cleveland OH
 April 8 LUCILLE SMITH, Regional President, Strabane, PA
 April 21 HERMINE DICKE, Scholarship Comm. Chairman, Madison, WI

Presidents:

- April 1 FRANCES KOROSEC, Br. 59, Burgettstown, PA
 April 4 ANNA ROSE SMOLICH, Br. 35, Aurora, MN
 April 4 MARGARET GRICAR, Br. 71, Strabane, PA
 April 4 MARGARET DEPEW, Br. 92, Gunnison, CO
 April 13 FRANCES SKUL, Br. 3, Pueblo, CO
 April 13 JENNIE SAMSA, Br. 38, Chisholm, MN
 April 17 VIRGINIA UHERNICK, Br. 74, Ambridge, PA

Secretaries:

- April 3 VIDA LANARI, Br. 19, Eveleth, MN
 April 7 STELLA DANCULL, Br. 21, Cleveland, OH
 April 8 ANGELA KOZJAN, Br. 40, Lorain, OH
 April 26 JENNIE CREA, Br. 52, Kitzville, MN

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

INDEPENDENT SAVINGS

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731- 8865
 920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486- 4100

President's Message

APRIL 1982

I wish you all a Happy Easter with an abundance of health and happiness.

Our campaign is now entering its last phase. With the convention next year, let us try to bring in new membership. With each member submitting one or more candidates, just think how our ranks would swell and our spirits soar!

At our Board meeting the decision was voted on unanimously to cut expenses to the quick. Because of extremely high costs, it is necessary to eliminate the February and June issues of ZARJA, bringing the number to 9 per year. Also, cuts will be made in travel, advertising and many other expenditures. The audit report will be printed in the Board minutes, so suffice it to say, a great deal of our time was spent making these cuts in our budget. I am sure you will all understand and bear with the changes.

Regarding the National Convention in 1983, it is not too early to start planning your participation. Use your by-laws as a guide in electing your delegate at meetings next Jan., Feb. and March.

Our Heritage Museum is beginning to make progress. The committee, headed by Irene Odorizzi and chaired by Millie Pucel and her aides, members of Branches 2 and 20, report a substantial receipt of clothing and materials to put on display. It will be an

incentive for visitors to the National Office and a credit to the organization.

Father David Stalzer reported on the Miner's Memorial and expects progress toward completion by May 1983. His pleas for contributions is made to you all.

The Scholarship fund is growing and we are looking for applicants amongst our graduates.

Our Cookbook will be delivered by March 15th. It is a beautiful, informative copy that everyone will welcome. Br. 2 strudel-makers are featured, as are tasty recipes to tempt the palate from all over the U.S.

I am again making a plea for branches to assist their officers whenever necessary. Many who have served for years wish to retire. How nice for a younger member to help in making the transition pleasant. We need to know that we can depend on our sister-members. It is gratifying to the retiring officer and a challenge to the new-comer.

The Board and local friends participated in a testimonial dinner for Josephine Erjavec and Emma Planinsek, who retired after serving a total of 99 years in the SWU with Br. 20. They are truly magnificent ladies and I wish them much health and happiness.

Belated congratulations on the 50th anniversary of Branch 52 in Kitzville.

Let us remember our sick and ailing members with a card or visit to cheer them.

Our prayers for deceased members and friends are constant.

May God Walk With You.

MARY MULLER

TESTIMONIAL DINNER REFLECTS 99 YEARS OF DEDICATION!

NO. 20, JOLIET, IL

I would like to share with you the events of a very special day in the history of Branch No. 20, Joliet, Illinois; the Testimonial Dinner for our retiring President and Recorder, namely Mrs. Emma Planinsek and Mrs. Josephine Erjavec, whose lives were dedicated to SWU.

The day began with the celebration of Mass at 8 a.m. in St. Joseph's Church with Father Trpin, pastor, officiating. We transformed the American Slovenian Home Hall into a lovely setting of red and white, having tables covered with red cloths, centered with fresh carnations, and the head table enhanced with white candelabra and greenery. Guests were greeted by Marie Malnerich and Dorothy Mahan, presiding at the guest books. Marie, in uniform, representing the Drill Team Cadets, and Dorothy, representing Slovenian Heritage, beautifully attired in traditional national costume.

The dinner was served buffet style at 3 p.m. Included in the menu were smoked sausage, made by Ted Planinsek, Emma's son, and apple strudel for dessert, several donated by members Mary Ambrozich, Justine Kauzlaric and Mary Rudman. (Pots and Pans may contain some of the recipes used; saw Hermine charming the cooks in the kitchen!) They did a tremendous job preparing and serving 300 people.

The program began with the singing of the National Anthem, American and Slovenian. The invocation was given by Msgr. M.J. Butala, past Spiritual Advisor. A word of welcome and congratulations was read by Mrs. Bernice Suski, representing the Slovenian Home, recalling the help and encouragement given when the Slovenian Home was still on the drawing board. Judy Derlinga, President of Branch 20, extended welcome to all present and turned the program over to the Toastmistress, Corinne Leskovic, Zarja editor and National



Emma Planinsek, John Jevitz and Josephine Erjavec at the Testimonial Dinner Feb. 21st. John is a long-time friend of both and authored the testimonial resolution present at the dinner.

Officer. Corinne recalled her many years of association with both celebrants, she, herself, being a life-long member, knows the importance of preserving the heritage they so unselfishly worked for. Chi Chi Murer, Executive Director of the Easter Seal Rehabilitation Center was the guest speaker. She commended both women for their dedication and perseverance in

page 13

SLOVENIAN MINERS & LABORERS MEMORIAL

*Iron Range Interpretative Center
Chisholm, Minnesota*

Just a few months since the fund drive for the Slovenian Miners and Laborers Memorial began and we are pleased with the current results. The report shows over \$4,000 collected in this short time. Keep it up! This is our way of remembering the work of our immigrants who came from their homeland in Slovenia to forge a new land in their new homeland, America.

Read the letters we have been receiving with contributions from the children and grandchildren of those brave and strong men who manned the iron and coal mines, the steel mills of Minnesota, Pennsylvania, Ohio, Colorado and other places throughout the U.S.

Located at the Iron Range Interpretative Center in Chisholm, Minnesota, a place that is visited by thousands all year long, the Slovenian Immigrant Miners & Laborers Memorial will be an educational and inspirational place. We are thankful for the great response and ask for your further help.

Our goal is \$10,000.00. We have asked the Slovenian national fraternal organizations to join the Slovenian Women's Union in this movement. All contributions will be published in ZARJA — THE DAWN and organs of the fraternal organizations cooperating. A sincere thank-you to all! The dedication of the Memorial is scheduled for 1983.

— Editor

RECENT CONTRIBUTORS:

"I would like to make a contribution to the Slovenian Miners Project. Both of my grandparents came from Slovenia and worked in the Iron Range mines. My father and both brothers continued this in Chisholm. Living out in the west coast now, not too many people know what a Slovenian is. I really enjoy the monthly magazine ZARJA and especially the stories of the Immigrants."

*Nancy Kochevar
Santa Barbara, CA*

"My father, John Bartol, was an active member of the Tabor Slovanov Lodge 34, SNPJ, San Francisco, California from Nov. 6, 1916 until his death on June 29, 1966. Prior to settling in San Francisco, he worked for many years in the mines of this country to enable him to bring my mother and me to this country. Recently, my cousin Otilia Kurnick, who resides in 'S.F.' advised me that you are accepting contributions for a fund to be used

in memorializing our Slovenian Miners and Laborers. Therefore, the enclosed check in the amount of twenty-five dollars is submitted in the name of my parents, John and Josephine Bartol. Wishing you great success in your efforts for this Memorial, I am, sincerely,"

*John J. Bartol
McLean, VA*

"The Slovenian Women's Union endeavor to erect a fitting memorial to the Slovenian immigrant miners and laborers who contributed so abundantly to building our great nation, is a most worthy one. Enclosed is our contribution of \$15.00. My wife and I are both retired and live on a fixed income, which becomes an ever greater challenge with our deteriorating economy."

*Joe Drasler
Denver, CO*

Please use the coupon in this issue with your contribution and thank you in advance.

SLOVENIAN MINERS AND LABORERS MEMORIAL, CHISHOLM, MINNESOTA

I wish to contribute the following donation to the Slovenian Miners and Laborers Memorial to be erected at the Iron Range Interpretative Center in Chisholm, Minnesota.

Name: _____ Address: _____

Enclosed is my donation: _____ City, State, Zipcode: _____

(Names of individual donors of \$100 or more will be placed on a special bronze plaque at the Memorial).
MAIL TO: SLOVENIAN WOMEN'S UNION HOME OFFICE, 431 NO. CHICAGO ST., JOLIET, ILLINOIS 60432.

MINUTES OF THE BOARD OF DIRECTORS' MEETING

FEBRUARY 22, 23, 24, 1982, HOME OFFICE, JOLIET ILLINOIS

The annual meeting of the Slovenian Women's Union of America Board of Directors was held at the Home Office on Monday, Tuesday and Wednesday, February 22, 23, 24, 1982. The first meeting was called to order by the president on Monday at 9:30 a.m. followed by prayer. Present were the following National Officers:

President Mary Muller, vice-president Anne Kompare, secretary Olga Ancel, treasurer Mary Marolt, auditing committee chairman Barbara Rosandich, 2nd auditor Marion Marolt and 3rd auditor Irene Jagodnik, also editor Corinne Leskovar and Scholarship Fund president Hermine Dicke. Cultural Officer Irene Odorizzi was present for the first meeting. The editor was appointed to take the Minutes.

The president called upon Mrs. Odorizzi for her verbal report. She explained the intention of the cultural committee to establish a Museum of Slovenian Heritage at the Home Office Building and that work was slowly progressing. The local Museum Committee has been assigned the work of setting up the displays and doing preliminary filing of material as it is received. To date, Slovenian national costumes, old clothing representing the early years of this century and relic magazines and publications have been received. More display cases will be ordered and some mannequins have been obtained and are dressed in the costumes. The local Museum Committee comprised of Mildred Pucel, chairman and Br. 20 members, Rev. David Stalzer, Mary Ivanich, Marie Malnerick and secretary Agnes Lovati then met with the Board of further discuss progress of the Museum. The help of Ms. Madeleine Otte, a librarian, has been secured and Ms. Otte also attended this meeting. She has volunteered her work and expertise as an advisor. She discussed various divisions for the Museum such as a Book Division, Display Division and Archives.

A financial report was given by the Heritage Fund Committee, namely, Mmes. Ancel, Marolt (Joliet), Lovati, showing that the fund has been invested in a passbook account at a local savings and loan association. Very little distribution of funds has been made this year. All funds are earmarked only for use in heritage and cultural projects sanctioned by the Slovenian Women's Union. The money in this fund reflects the proceeds of the three Heritage Days held in Joliet and the sales of T-shirts and aprons. The Board was very satisfied that the committee is doing excellent work in maintaining the fund and hopes that all efforts will be made to speedily set up the Museum in the front portion of the Home Office first floor which will be known as the SLOVENIAN HERITAGE MUSEUM.

Plans for a Heritage Day in 1982 in some other city but Joliet have not materialized. Branches have failed to respond to repeated appeals for sponsorship in Chicago, Milwaukee or Cleveland. Therefore, the local committee has accepted a proposal to join four other nationality groups in Joliet co-sponsoring a Pan-Slavic Day festival June 20, 1982. Proceeds from the Slovenian section will be given to the SWU Heritage Fund as it will, to some degree, take the place of the Slovenian Heritage Day as it was known. Members of Br. 20 and Chicago branches 2, 16 and 95 will be asked to give volunteer help for Pan-Slavic Day. Fr. Stalzer will be the chairman of the Slovenian section with assistance by the local Museum committee and Chicago officers, Fran Morison and Jean Zubek of Br. 2.

Mrs. Odorizzi expressed her sincere hopes that our subordinate branches all over the U.S. will take interest in sending heritage materials to the Museum.

Correspondence from a member suggesting a genealogical division was discussed and a formula will be sought whereby a member can trace her family roots. A center for genealogical information is planned for a later time at the Museum. Mrs. Odorizzi was commended for her work and dedication to the Slovenian immigrants through her ZARJA column and Heritage-Culture office.

It was moved by B. Rosandich that the Heritage Committee has full responsibility for the purchase of initial equipment and all items needed for the Museum, seconded by Marion Marolt and carried.

The Slovenian Miners and Laborer's Memorial in Chisholm, Minnesota was opened for discussion. Since its inception after the 1979 National Convention, Fr. David Stalzer has undertaken the task of informing national fraternal societies in the U.S. of this plan and to ask them to join in raising funds. The announcement was made in ZARJA and other publications that it is an undertaking that should be made by all Slovenians regardless of lodge affiliation since a large percentage of the Slovenian immigrants coming to the US since 1900 have been miners and laborers. This Memorial is to their courage and industry which helped form our great nation.

The fund has now grown to \$4,000 through contributions from SWU branches, individuals and other lodges, namely, the American Slovenian Catholic Union, the American Fraternal Union and Western Slovanic Association. Donors' names were sent to all fraternal publications. On the steering committee handling the fund and arrangements are Fr. Stalzer, chairman, Mary Muller, SWU National President, Robert Kosmerl, KSKJ National Secretary and representing the AFU, National Officer, Marian Jackovich. Others on the committee are National Board members of SWU.

The committee and Board of Directors are thankful that the response has been very good so far and that donations are steadily coming in, however, the goal of \$10,000 is far from being reached. Therefore, the Heritage Committee proposed to the Board that \$1,000 be given from the SWU Heritage Fund for this purpose. The contribution is needed to firmly establish the Memorial Fund and make necessary disbursements.

After lengthy discussion this amount was approved, on a motion by Mary Marolt, seconded by O. Ancel; and the Board thank all members who are involved in this project and all donors. Artist Lillian Brulc has been retained to design and execute the construction of the exhibit which will be placed in the Iron Range Interpretative Center in Chisholm. Maintenance of the Memorial will be accepted by the Center. The Slovenian Miners and Laborer's Memorial will be the first such exhibit in the newly established Ethnic Hall. Date for completion is early, 1983. Dedication is planned to coincide with the SWU National Convention in the spring of 1983. More donations are requested from our members for this most worthy cause. It was also noted that many contributions are coming from families of deceased miners and steel mill workers by their sons and daughters as a memorial to them.

The editor suggested further that the SWU stretch its interest in Slovenian ethnic awareness to other parts of the country wherever we have members, so that our interest and dedication to Slovenian heritage be given a wider scope. The Slovenian Museum in Joliet and Miners Memorial in Chisholm are already established

and now this opens up the possibility of similar centers in states such as Ohio, Pennsylvania and Colorado. It is a trend that would indicate further study.

The members adjourned for lunch.

The second meeting was called at 1:30 p.m. Reading of officers' reports commenced as follows: president, vice-president, secretary, treasurer, president of auditing committee, second auditor, third auditor, editor, president of Scholarship fund. Written reports were read from women's activities and youth directors and regional presidents of Minnesota, Illinois-Indiana, Colorado-Kansas Missouri, Wisconsin. After all reports were read and approved, the Board made the following unanimous decision, that reports of officers given at the meeting be placed in the Minutes of the Meeting but not published in ZARJA in the interest of economy. Executive committee reports, (president, secretary and treasurer) and the report of the auditing committee will be published along with financial report of the full year and all decisions of the meeting. Every officer is requested to write a separate article for publication in ZARJA at one time during the year. It was moved by O. Ancel, seconded by M. Marolt and carried.

The secretary read the directive of the Illinois Insurance Department Board of Examiners received recently after their examination of the SWU financial records for the year 1980. The operation of the SWU was thoroughly checked and found in order. They indicated, however, that the percentage of expenses is too high to be acceptable. A resumé of this matter was presented to the Board by the executive committee and our attorney, Bernard Kompare. All expenses for the year 1981 were scrutinized by the Board in an attempt to find places where immediate expense cuts could be made for the present year. The topic was temporarily set aside until the next day to give members more time to consider these cuts in expenditures.

Correspondence was read from members extending greetings to the Board, namely, former president, Mary Bostian of Cleveland, former regional president, Anna Pachak of Pueblo and the families of the late Frances Sietz and Sophie Magayna. The Board expressed deepest sympathy to Mrs. Pachak in the loss of her husband, John, in Dec. The passing of Frances and Sophie was sadly met by all Board members who knew them personally. Memorials to them were sent to the Scholarship Fund. Prayers were offered at the conclusion of today's meeting. A scholarship in memory of Fran Sietz has been started by her home branch, No. 50. Their goal is to subsidize one special SWU scholarship to a Cleveland member in the amount of \$500. This information was contained in a letter from Br. 50 president, Ann Tercek who also described the beauty of a memorial mass they held in Fran's honor and which is to become an annual event in her birthday month of February. Special photo of her will be sent to the Home Office.

Announcement was made that for the May ZARJA, residents of the Slovenian Home for the Aged in Cleveland will be featured in a special cover picture being arranged by Jean Krizman and other members. These elderly grandmothers and mothers are deserving of honor as they are long-standing members of Zveza. The Home is in the midst of a fund drive and the editor was asked to make an appeal in the May issue. Members of Cleveland branches have been firmly supporting the Old Age Home by volunteering their time, work and talent, also through donations and support of local fund drives. This unique and much appreciated charity is heartily endorsed by the SWU and it is hoped that members will continue to be of help where needed.

Br. 6, Barberton, Ohio members are appealing to the Board to help them solve the problem of disinterest among their members to take office. Secretary Mary Swaggard has been in constant touch with the Home Office. Mrs. Ancel and Mrs. Muller have corresponded with them and hope that some way can be found to guarantee the future for this branch of 87 members. Further attempts will be made through Ohio officers.

FINANCIAL REPORT — FINANČNO POROČILO January 1 to December 31, 1981

Income — Dohodki:

Assessments	\$70,637.85
Interest from bonds	45,901.81
Stock dividends	750.00
Int. bank cert., savings, checking	4,023.75
Rental income	2,565.00
Miscellaneous	2,005.00
Taxes withheld	63.46

\$125,946.87

Disbursements — Stroški:

Death Claims — 170	\$21,200.00
Salaries	19,500.00
Administrative, travel and per diems	8,732.75
Unemployment tax	214.02
FICA	1,369.37
Electricity, gas and water	2,354.01
Department of Insurance filing fee	25.00
Real estate tax	1,374.46
ZARJA — THE DAWN	

Printing	\$40,824.00
Postage	3,830.00
Address file update	776.00

45,430.00

Advertising, printing and stationary	1,699.90
Postage and telephone	1,284.19
Office building insurance	565.00
Maintenance	4,354.99
Bowling, Junior, Campaign,	
Secretarial awards	1,813.70
Illinois Fraternal Congress dues	25.00

Scholarship Fund:

Msgr. M.J. Butala 60th anniversary ..	\$25.00
Memorial Louis Zefran	25.00
Memorial Frances Gaspich	25.00
Memorial Frances Seitz	25.00

100.00

Legal fees	362.17
Bank charges, box rental and	
investment fees 1980-81	1,026.50

Donations:

10th anniv. Slovenian Chapel,	
Washington, D.C.	\$100.00
Bishop Baraga, Marquette, MI	100.00
Bishop from Ljubljana visit	25.00

225.00

Miscellaneous	283.66
---------------------	--------

\$111,939.72

Gain for year 14,007.15

Balance December 31, 1980 689,771.95

Balance December 31, 1981 \$703,779.10

OLGA ANCEL, Nat'l Secretary

ZARJA—THE DAWN

NATIONAL PRESIDENT

Greetings. I welcome you and hope our sessions will be fruitful.

This has been a busy year. I attended the Cotillion in Cleveland in April and enjoyed seeing so many of our members at the dinner; the luncheon-meeting on Monday was equally responsive with representation from 11 branches in the Ohio area.

The Christian Women's Conference in July was held in Lemont. I must commend our members in Minnesota for their wholehearted participation. Without them, we would have failed in our venture. Those who attended must have found some inner peace and uplift listening to the speakers: Father Athanasius on Saturday and Bishop Aloysius Ambrozic, Bishop of Toronto, on Sunday. Also, participating on Saturday was our seminarian, Michael Morison, son of Branch 2 president and her husband, Percy.

It has been my pleasure to attend State Conventions whenever possible. There have not been reports from all Regional Presidents to this meeting and I look forward to hearing from them.

Every month my articles touch upon membership and activity, therefore, it saddens me when some branches ask to merge because they are unable to get officers to spell those who have served for many years and would retire. I would ask our Regional Presidents to offer assistance when this happens; even attend some of their meetings, if possible.

I receive much correspondence and am trying to answer questions or offer advice. I enjoy this rapport with our members. For the past year, I have remembered birthdays and often get a note of response.

We have lost 2 stalwart members in Frances Sietz and Sophie Magayna, both tireless workers for SWU, whose presence will be notably missed. God walks in mysterious ways — we plan — He decides.

I enjoy my work and ask your continued good will, cooperation and support. I shall do my best to earn it. Best wishes to you all.

MARY MULLER

NATIONAL SECRETARY

Dober Dan!

I am most appreciative of the thoughtful gesture of the Board to move up our annual meeting to coincide with Joliet's testimonial dinner. Said event honored Emma Planinsek and my mother, Josephine Erjavec, both devoted, hardworking officers through five decades.

Because of the Illinois insurance department audit of 1980, steps must be taken to curb expenses to comply with the department's expenditure ratio to assessments. Our attorney, Bernard Kompare, will correspond with them following our decisions at this week's meeting.

During the past year new certificates written were 147. 44 juniors transferred to adults, 170 deceased and 222 cancelled for a total decrease of 245. Perhaps a non-member beneficiary ought to be urged to join and thus take the place of a deceased. Membership increase is ever a most important goal.

Letters from members across the country praise our ZARJA, which is the link that binds us together. Worthy of special commendations Corinne Leskovar, who edits a superb magazine, a priceless piece of literature in our homes.

The future of our fine organization is a concern of all of us. We pray God will enlighten all of us in our future.

OLGA ANCEL

NATIONAL TREASURER

Madame President, Officers of the National Board of the Slovenian Women's Union: the year of 1981 showed a gain financially in spite of the climbing inflation and the serious economy of the country, thanks to all cooperating officers and members. The financial report shows a balance as of 1981 of \$703,799.10.

The first Christian Women's Conference was held sponsored by the Slovenian Women's Union in Lemont, Illinois. The spiritual benefits were many.

Heritage and museum plans are progressing. The Miner's Heritage Fund is also progressing.

The change this year of extending the convention to a 4 year period instead of the 3 year period became a reality. It has been under consideration for a long time, but now it is a fact. This is an important move ahead for the organization, especially financially.

We continue to strive to bring new members into the organization, as it is very necessary to continue the fraternalism of the Slovenian Women's Union.

The special thoughts today should be centered upon the financial affairs and business of the organization and the spiritual and fraternal benefits of the Slovenian Women's Union, the most important being family, church, fraternalism and concern and participation in the community, state and nation. Strength in all of these areas will make for a happier and healthier atmosphere where all can live in peace and harmony.

Respectfully submitted,

MARY MAROLT

AUDITING COMMITTEE

National President, Mrs. Muller and Members of the Board of Directors. It is not only a pleasure, but an honor to be here at the Annual Board meeting and Audit of the Slovenian Women's Union, which was called to order on Monday, February 22, 1982, at the home office in Joliet, Illinois.

As the Chairwoman of your auditing committee, I hereby report that after a thorough examination of the SWU transactions, the Scholarship Fund and the Editor's Account, all have been found to be in proper order for the year of 1981.

Income from the Branch's assessments, interests and other sources were checked. Disbursements were reviewed, insurance vouchers and all outstanding checks were accounted for. Bank deposits, records of the National Secretary, Olga Ancel and National Treasurer, Mary Marolt, were checked and verified. A general review was made of all items on record and a visit was made to the Union National Bank Trust Co. by the entire Board to review the investments. A complete accounting was made of all assessments, accounts and the bank management thereof. All transactions were found in proper order.

The committee wishes to thank our National Secretary and National Treasurer for their assistance and cooperation. They are to be commended for their efficiency.

The undersigned members of the Auditing Committee hereby certify that the SWU records for the year 1981 are correct.

Slovenian Women's Union Auditing Committee

Chairman: BARBARA ROSANDICH
MARION MAROLT
IRENE JAGODNIK

The president announced she is appointing Ann Tercek, president of Br. 50, one of the most active branches in the SWU, as regional president of Ohio and Michigan, filling the term until the National Convention.

In a letter, the Ohio members have asked that the SWU consider a change of name eliminating the word, Union. The topic was previously brought to the attention of the Board by branches in Washington, D.C. and Illinois. The last National Convention also had it on the agenda tho no decision was made. The Board noted that the name of Slovenian Women's Union was already changed one time in the 1930's from Slovenian Ladies Union. It will be placed on the National Convention agenda.

Meeting was adjourned at 6:00 p.m.

The auditing committee commenced examination of the ledgers of the financial records of the secretary and treasurer at 7:00 p.m. adjourning at 9:15 p.m.

On Tuesday morning, the president called the officers to meet at the Union National Bank and Trust Company. There the bank's trust officers met with the Board to look over the current standing of our investments and make the projection for the future. All documents were checked against our records and found to be in perfect order. Investments have been yielding higher dividends through careful re-investments of maturing bonds and notes. Progressive improvement has been noted since last year. The Union Bank's management fee is very reasonable. The Board thanked the trust officers, Paul Gantzert and Ronald Erjavec for their good work as well as SWU secretary and treasurer.

The auditors continued their ledger examination from 11:00 a.m. until 1:30 p.m. including the records of the publishing and scholarship funds. Lunch followed. Third meeting was called to order at 2:30 p.m.

The auditors' report was given and accepted for file.

The Spiritual Advisor, Rev. Athanasius Lovrenčić paid a visit to the Home Office at this point and upon hearing of the important deliberations of the members, offered a special prayer for blessings from St. Joseph to whom he has great devotion.

After a short recess, the Board again tackled the subject of cutting expenses to meet the guidelines set by the Insurance code which controls our business operation. The seriousness of this problem relates directly to the steadily increasing costs of printing and mailing ZARJA. The responsibility of the Board is to improve the financial balance of our expenses against income which comes from assessments. Cutbacks were thus considered in two major categories, ZARJA and PROMOTIONS including awards, donations, and travel to branch events. Office cuts will be another category.

The following Resolution was proposed:

1. Reduce the number of issues of ZARJA-THE DAWN by dropping an additional two issues per year besides the August issue already in force. The months of February and June were decided. Since the February, 1982 issue has already been printed, there will be less reduction this year than in 1983. **Further cutbacks will be made in the number of pages per ZARJA and the number of issues printed.** Of help in this regard will be better regulation of mailing addresses in a new computerized system being installed at the printing house of Croatian Franciscan Press of Chicago. Postage cuts will thus be assured. **Further, the editor has voluntarily withdrawn her own salary for the two months in question, by \$500 per month, retaining only a small amount for maintenance of the office. Writers' awards that have been paid by the general treasury will now be taken from the money received from advertising (publishing fund). The**

editor has increased advertising rates beginning in 1981 which will be reflected in a greater publishing fund income from which the writers' awards, costs of editor's postage and supplies and a substantial contribution to printing costs (average \$1,000 per year) may be paid out.

The Board authorized the editor to ask for donations by members, also to seek more advertising and to require photo reproductions in ZARJA be paid by branches, members or the publishing fund. The editor will also meet with the printers to find other ways of economizing.

2. Office cutbacks will be as follows: no printing will be ordered for one year unless costs are covered by sales. A minimum of office supplies will be purchased. Awards and contributions will be kept to a minimum. Secretarial, juvenile and bowling awards will be retained but not increased. Memorials to the Scholarship Fund will be reduced to \$10 (on demise of national officer or benefactor). There will be no donations made from the general treasury.

3. Travel expenses will be accepted only for the annual Directors' meeting next year and the National Convention. Any invitation to Board Members for a speaker or official representation to a function outside her own community will be paid by the sponsoring branch (travel and per diem).

The secretary pointed out that to offset these reductions, the increased income due to assessment increases in effect since January, 1980, will alter the financial balance when the current year's report is made. Since 1980, the gains due to increased assessment will be helpful.

The above resolution was moved by I. Jagodnik and seconded by Marion Marolt. Carried.

It will be now be given over to our attorney for presentation to the Insurance Dept. It was Mr. Kompare's suggestion, also, that a new accounting method be employed that would be acceptable to the Department and that a proposal to the Illinois State Legislature be contemplated to affect a change in the regulation and thereby release the organization from the low allowable percentage, which regulation has been in effect for many, many years and does not agree with present economic conditions.

The meeting was adjourned at 6 p.m.

The president called the fourth meeting to order on Wednesday morning at 10:00 a.m. The Board members had attended Mass at St. Joseph's church across the street from the Home Office earlier and received ashes as a symbol of Ash Wednesday holyday.

Topics were accepted by the president from members of the Board reflecting their work of the past year. Mary Marolt asked that branches be encouraged to pay assessment for older members who are deserving of this consideration by virtue of their years of membership and age. The Board agreed that a 50 year member over 80 years of age should be considered by a branch for this gift. Mrs. Marolt also suggested a 5 year plan of action be instituted by SWU in the interest of economy — time and money — and to assure the organization a long future life. The following points were recommended.

That the SWU conduct an intensified membership campaign for new members. It is clear that a large number of new members would help alleviate the financial problem. Desirable age for new members is 30 to 40 years.

That we reduce National Convention working days to two days with an evening session if necessary, with extracurricular activities or social activities planned for the day before or following the actual convention meetings. The last recommendation was moved by B. Rosandich and seconded by Marion Marolt and carried.

and will be sent to the hostess branch as a decision of this meeting.

That branches be given help in suggestions to help them increase activities and become more successful units. Some of the suggestions include:

1. Replace departed members immediately with new members;
2. Appeal to young members to attend meetings and become active;
3. Make personal contact between officers and members;
4. Promote greater efforts in cultural, educational activities;
5. Conduct SWU Rituals at occasions where stated in our regulations (explained in the SWU Ritual book), thus showing respect for all members. It was pointed out that prayers for deceased members and attendance at funerals, using the messages of the Ritual, presentation of flowers at funerals, showing the SWU emblem, flags, etc., are all beautiful means of manifesting respect for our sisters in life and in death. Installation ceremonies for new members and preservation of records are interesting ways to increase activity.

The Five-Year Plan for the SWU would have one primary goal — the increase of members. 2000 new members must be enrolled by the year 1987. 1000 are needed to replace the anticipated loss through death of our elderly members who were enrolled during the founding years of Zveza and before WWII. The secretary's statistical count of members shows a high percentage of 75 years age and older. This projects negatively for the next five years. 1000 more new members are needed in the younger age classification to keep the organization viable. New officers will be found in this age group. In order for the 5 Year Plan to be successful, definite guidelines must be set and the branches' cooperation secured.

As we are in a membership campaign in preparation for the next National Convention, we shall begin Phase II of this campaign by stating the goals each branch is to follow to increase its membership in one, two, three, four and five years. The secretary will prepare each plan and send it to the branches. The 5 Year Plan was moved for adoption by Mary Marolt and seconded by C. Leskovar. Carried.

National Convention in 1983: The president will be touch with the hostess branch, No. 38, Chisholm, Minnesota, with decisions of this Board. Also, members are reminded that delegates are to be chosen in the months of January, February and March of 1983. Delegates are to attend all sessions of the National Convention as they are called and stay the full time. The delegates will be paid travel expense at the lowest fare and 3 per diems each. Any other expenses incurred will be paid by the delegate herself from private funds or donations given from the branch.

The loss of the secretary of Br. 10, Cleveland when Sophie Magayna passed away suddenly has deeply disturbed the members and sympathetic wishes were sent by the Board to the membership. It is hoped that with the help of considerate members, a replacement will be found for the secretary's position. Mrs. Jagodnik will attend their next meeting.

The Scholarship Fund report shows a substantial balance at this time due to good investing and low disbursements. Over \$2,000 was contributed this year from 103 members and friends. Almost \$2,000 was realized in appreciation and dividends. The proposed increases in Scholarship grants approved at the last Board meeting were not implemented because of some protests that the amounts were too high for so few

recipients. Therefore, the Scholarship committee was asked by Mrs. Dicke to give their opinions on the matter and come to a decision since it is still two academic years until the next National Convention. The following decision was made by them in this matter:

High School Division: Each scholarship in 1982-83 will be for \$750 for each of four students for one year of study. The same amount will be given for the academic year of 1983-84. One special Scholarship will be given as the Marie Prislant Award to a qualified girl student, preferably in the field of education. The Fran Sietz Memorial Scholarship will be given in 1983 and subsidized by donations from Br. 50. Non-winners of SWU Scholarships will receive a \$50 stipend each.

College Student Division: College student members may apply for a \$250 grant, one per year to be given.

The Board adjourned for lunch at 1:00 p.m. and reconvened for the fifth session at 2:00 p.m.

Donors to the Scholarship Fund were thanked for their kind interest and help. The largest donors in 1981 were: Br. 20, Joliet, former Championship Cadets with a donation of \$750, and \$100 from the Slapnik—Petkovsek families. In 1982, the largest contributor so far is Mary Ermenc, in memory of her husband, Frank, a loyal past donor.

Cookbook: Hermine Dicke, the editor of the new cookbook, POTS & PANS, named after her food column in ZARJA, reported that the book will be shipped to the Home Office within one month. Delays that were unexpected were explained. The cookbook is attractive and consists of about 300 pages. Artistic designs on the cover and chapter dividers were done by her brother, Ted Prislant, who also helped in the paging of the book and was her contact with the printers during the past year while the work was being done to complete the book. Her husband, Robert, also gave many hours of help in reading and assembling the material for print. She presented two copies to the Board and all were very pleased with the look and contents of the book. Mrs. Dicke gave the printers costs and a selling price of \$8.00 per book with \$1 additional for postage on individual orders, was set. The Home Office will handle all shipments. Branches and members may order bulk shipments.

There were no charges presented for work on the cookbook by Mrs. Dicke except for out-of-pocket expenses incurred in travel to and from the printers on numerous occasions and for materials. The cookbook proceeds will be kept in the special fund already set up for Convention expenses. It was hoped that sales will be good among our members so that the initial capital outlay will be reimbursed quickly. The cookbook printers are the same as the ZARJA printery, Croatian Franciscan Press. The Directors enthusiastically thanked Mrs. Dicke for her interest, work and ability in the masterful production of Zveza's second cookbook.

During the discussion on this afternoon, the Board received a visit from pastor of St. Joseph's church, Rev. Thaddeus Trpin. He blessed the group and offered his advice on several points that were brought into the discussion, mainly, how to attract more new members. The work of the SWU was highly praised by Fr. Trpin, especially the publication ZARJA and the heritage-cultural work we have sponsored to preserve the Slovenian ethnic identity.

With prayer for a safe return home, the president adjourned the annual meeting at 4:00 p.m.

Mary Muller, President
Corinne Leskovar,
Recording Secretary

Times are hard!

On Radio, television, and the newspaper we are getting the message that: times are hard. In parishes the pastors are getting worried about meeting their payments. From Washington we hear every day that we have to cut the national budget. We have to admit that we have gotten used to luxury; there is no end of our shopping, we have to have the best, we forgot the word: sacrifice. And this is happening not only here in our beloved United States, but all over the world.

We say that God sees everything; why doesn't He help us? Did you ever stop to think that He is telling us something! He would like to lead us back to a simpler way of life, to show us dedication of our parents and grandparents, who struggled with hard times and yet built us beautiful churches and schools which we enjoy even today. That we have hard times, does not mean we are at the end; no, but it does mean we will have to work with the pioneer's spirit of our forefathers. It does mean that we will have to get accustomed to the word: sacrifice. The same is with our Union. Right now we have financial difficulties with our publication: "ZARJA". All of us would like to keep our "Dawn" alive. We will succeed, because nothing is insurmountable if people work together.

As we sing with all the Christians the Joyous Alleluia, let us be mindful that in Him who overcame death, we can overcome all the difficulties of the present life.



Rev. Bernard Horzen of St. Bede's Academy, LaSalle, Illinois, came to Br. 89's Christmas party and there met Danny Basil, aka Santa Claus! See Branch Report on page 22.

Anna L. Hodnik:
Youth Director

Learn Slovenian!

Since music plays such a big part in the life of most Slovenians, I thought we would devote this month's lesson to musical terms.

music -- glasba
musician -- glasbenik
music hall -- koncertna dvorana
concert -- koncert
choir -- pevski zbor
to sing -- peti
singer -- pevec(-vka)
song -- pesem
bandmaster -- dirigent
orchestra -- orkester
opera -- opera
accordion -- harmonika
piano -- klavir

guitar -- kitara
clarinet -- klarinet
violin -- violina, gosli
organ -- orgle
saxophone -- saksofon
flute -- flavta
harp -- harfa
drum -- boben
drummer -- bobnar
trumpet -- trobenta
soloist -- solist(ka)
composer -- skladatelj
composition -- skladba

On Learning Other Languages

The conjugation of the verb "to speak": in Slovenian, is *govorim, govoriš, govori, govoriva, govorita, govorimo, govorite, govorijo*; in Italian, it's *parlo, parli, parla, parliamo, parlate, parlano*.

Difficult? No. confusing? You bet! Worthwhile? Well, that depends on your priorities. Learning a foreign language may not sound like an ideal way of spending your time, but I can assure you that all of your efforts will be rewarded ten-fold if you do.

I couldn't agree more with those advocates of multilingualism: in today's society, there is an increasing interaction between peoples of different cultures in daily life. As Slovenians active in SWU, we are interested in our **own** culture, and learning our native language is one way that we are "rediscovering" our heritage. Elsewhere, many high schools and colleges are requiring a minimum level of proficiency in a foreign language: to satisfy my college's requirement, for example, I am currently earning credits in Italian. With increasing numbers of jobs being made available in business and government for applicants fluent in foreign languages, Americans are finally beginning to realize that a solid command of English is still not enough to satisfy top employers.

Not only does a foreign language atone our cultural curiosities and expand our career possibilities but it also satisfies a very personal need. You may remember that from the "Let's Keep our Family Heritage Alive!" editorial several months ago, I mentioned an emotional link that is made when an understanding of family history is reached. For me, learning my family's languages is the next logical step in this process of understanding. My mother, Mary Lou, is all Italian, and my father, Rich, is 100% Slovene. To become fluent in Italian and Slovenian is a strong desire of mine because it is a step above and beyond the family tree that will bring me closer to my family heritage.

My reasons for learning other languages are valid: they enhance the entire cultural experience, open doors in the job market, and add to family heritage in a meaningful way. To top it off, learning foreign languages can even be fun! However, I wonder whether learning more than one at the same time is good for mental sanity: when I'm in Italian class, I often translate into Slovenian instead, and when writing letters to relatives in Ljubljana, I sometimes accidentally sign off with "Arrivederci" instead of "Lep pozdrav"! There has to be a foolproof method for keeping two foreign languages separate from each other, but I sure haven't been able to find it yet!!

SUSAN TERSELIC

Member of Br. 103

17 Simmons

University Park, PA 16802

STATE CONVENTION NEWS



Junior members of Br. 13, San Francisco presented a darling Christmas pageant at their church in December.



Frances and Gasper Guerrieri celebrated their 50th wedding anniversary recently. Heartiest congratulations to Br. 13 member and her husband!

The Annual Illinois-Indiana Regional Convention will be hosted by Branch No. 16, South Chicago, on the first Sunday in October, the 3rd, 1982. Please set this date aside to plan to attend. Final details will be announced later.

Several contacts have been made with Br. No. 5, Indianapolis, Indiana, to include their turn to participate as the host Branch for 1982. We were excited and looking forward to a trip to Indianapolis for the Convention, but were informed it was difficult for them to assume responsibility at this time. The usual format is to follow the Branch numbers in sequence for each Regional Convention. We hope to see some Br. No. 5 members in South Chicago at the Convention in October.

Fr. David Stalzer has been appointed to be the General Chairman of SWU special events. Presently he is working on the need for a monument in recognition of the Slovenian Miners and Laborers Memorial for Chisholm, Minnesota. To meet the ten thousand dollars goal, it is only a fraction compared to the lives lost and sacrificed for the Slovenians who paved their way for us as they immigrated to the new world. Some branches have set aside one day successfully, for a white elephant-bake sale day to earn funds for this purpose. If each branch in our nation planned this, our goal would be met.

A special thanks to all the Branch No. 2 members who worked so diligently to make the 1981 Convention a success. It was really appreciated. The desserts are still watering in my mouth. I was told these recipes were to be found in the new cook book.

Wishing you all blessings for good health.

Angela Nico
Illinois-Indiana Regional President

ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

It was most regrettable we were not able to hold a meeting in February.

The bake sale was well organized and planned by Chairman Dorothy Behnke. We express our appreciation to her and to the ladies who assisted at the booth. Our gratitude to all members who donated the beautiful bakery and for cash donations. Our exceptional thanks to Agnes Gruenke and her daughter Julie for the pretty Valentine cakes, their bakery and for the pretty hand-made pink afghan they donated and which was given. Get well wishes are extended to Anne Modiz, our recording secretary and State President.

Our deep condolences to the Henry Udovich family and surviving wife, Hermine. May his Soul and all the Departed, Rest in Peace!

We need new members to replace those we are losing, so let us do our best!

To all the sick and convalescing

may you get well soon. May all members everywhere be blessed by our Risen Savior on Easter morning and through out the Year.

We will hold a meeting on April 20th at 7 p.m. in the Church Hall. You are cordially invited to attend.

MARGARET FISCHER

NO. 2, CHICAGO, IL

A jovial party mood prevailed at the February meeting. Besides celebrating the birthdays of two great American Presidents, we had a few of our own birthday ladies present, among them, Jean Zubek our secretary, also Mitzi Krapenc and Julia Petrich. Happy birthday, ladies! Our youngest member present was Gloria Nusko and the oldest was Luba Troha who will be 82 years young soon. Celebrating their anniversaries with husbands are Angie Koziaz and Ann Mladic (41 years!) Congratulations to all.

At this meeting, Jean Zubek was selected as our Mother of the Year.

Congratulations, Jean! The date of our mass and party is May 13th. Mass at 7 p.m. will be followed by the crowning of the Blessed Mother statue by our chosen Mother. Afterward, a get-together in the lower hall with friends and family takes place. Cakes and coffee will be served.

Plans are in the making for the annual Zveza Day July 18th in Lemont. Volunteers are needed. Members are asked to bring prizes to our remaining meetings so we can plan many exciting attractions for our guests. Remember, we always come up with something interesting and with your help, it will be done again! Prizes on a 50-50 basis are being offered now so we can collect funds for the current charity, the Slovenian Miner's Memorial in Minnesota.

Mass for the health of ailing members of Br. 2 is on April 9th, the second Friday at 7 a.m. At this Mass we will also remember the 11th anniversary of the passing of our former National Officer, Albina Novak who died April 6th, 1971. Remember our sick and shut-in

COME TO MILWAUKEE BARAGA DAYS

The annual BISHOP BARAGA DAYS will be held in Milwaukee Wisconsin, on September 4th and 5th, 1982. Archbishop Rembert G. Weakland, O.S.B., of Milwaukee will be host to this annual event. Father Lawrence Grom, O.F.M., pastor of St. John the Evangelist Church in Greenfield, Wisconsin, a suburb of Milwaukee, is the local chairman for the Baraga Days and Martin Gregorich is the local coordinator.

The Liturgies on Saturday and Sunday evenings will be held at St. John's Cathedral in downtown Milwaukee. Plans call for a Slovene Mass on Saturday at 7 p.m., and an English Mass on Sunday afternoon at 3 o'clock, with Archbishop Weakland as main celebrant and homilist. A cultural program will be presented at St. John Evangelist new hall in Greenfield after the Saturday evening services. The Bishop Baraga meeting will be held after the Sunday liturgy at the Pfister Hotel with dinner in the grand ballroom. Archbishop Weakland has invited a number of Bishops from Slovenia and North America to participate.

At the meeting reports will be made on the progress of plans for the beatification and ultimate canonization of Bishop Frederick Baraga, first Bishop of Marquette, Michigan, who worked for 38 years as an apostle to the Indians in the upper Great Lakes regions of Michigan and Wisconsin.

Last year's celebration at Marquette drew throngs of the faithful from Cleveland, Detroit, Chicago, Joliet, Waukegan, Milwaukee and Canada. The Pfister Hotel and the Park East Hotel, both within walking distance of the Cathedral, are offering special rates for those coming to Milwaukee for the Baraga Days. More information will be available in the weeks and months ahead; the Baraga committee urges early planning to assure desired rooms and dinner reservation tickets. Hospitality rooms and information desks will be available at both hotels.

For dinner-reservation tickets (\$13.50) send checks payable to: St. John the Evangelist Church To:

Mrs. Stella Pousha (reservation chairperson)

2981 South 101st Street — West Allis, Wis. 53227

Reserved tickets will be distributed during the Baraga Days.

members with a visit or card, especially now, during lent.

Rose Zielinski became a grandmother for the second time. Corie Elizabeth Zielinski was born on Feb. 2nd. Congratulations to parents and grandparents.

We enjoyed the specially made candies brought to the meeting by Jean and president Fran Morison. It's one of their hobbies. The candy was made in designs for Valentine's Day and 10 lucky ladies took home plates full. Lil Putzell also brought home-made fudge. Mary Foy's Lauretig, our vice-president, brought beautiful centerpieces in the hearts and flowers motif. Our thanks to these ladies for making our meetings so pleasurable.

Remember, dues for 1982 is to be paid as soon as possible. We'd like to be way ahead on this so we can efficiently conduct our 1982 business. Members paying in full for the year will be eligible for free dues in 1983, to be given to some lucky member at the May celebration. And, please check your dues books for any delinquency. Next meeting is Holy Thursday, April 8th, then, in May we enjoy ourselves on the 13th. Hoping to see you both times as we need your cooperation and attendance.

Wishes to all for a blessed Easter.

ANN SCIESZKA

NO. 10, CLEVELAND, OH

Meeting was called to order by our president, Anna Markovich on March 3rd. Minutes and correspondence were read. Our guest was Irene Jagodnik, National Auditor. A questionnaire will be made up by Marie Gombach and sent to each member. We ask that you fill it out and return to us as soon as possible. We are in need of better attendance and new officers.

At the May 5th meeting we will honor our Mother of the Year, Jennie Batich. Please plan to attend and help us celebrate.

Happy Birthday was sung for our twins, Joyce LeNassi and Faye Moro and they baked a delicious cake. Meeting adjourned at 4 p.m.

Again, reminder: our meeting on May 5th will start at 1 p.m. so we can have more time for our celebration of Mother's Day!

ANN STEFANCIC

NO. 12, MILWAUKEE, WI

Fortunately, the weather and snow was good to us for our first meeting of the year. It brought our regulars

out as well as a few who hadn't been to our meetings for a while. It was good to see everyone there. Keep it up.

Frances Plesko started the meeting off with prayer in Slovenian. Stavia Dobersek then had the reports read. Theresa Sukys gave the Minutes in Chris Boyance's place as she had a valid reason for not being present. All reports were accepted as read.

There were several communications including thank you's from families of our ladies in Nursing Homes who were visited during the holidays. It's gratifying to know our treats and visits are noted and appreciated.

The Card Party to be held on April 25th, at John's Hall on 35th and Lincoln was discussed and prizes and donations requested. We're hoping to see you all on that Sunday.

It was decided that we again have a picnic for the junior members. It will be held in June at the same park and same section because it's close to the pool and general conveniences. More on that later, but remember the date is June 24th.

This fall, our branch will be hosting the State Convention and 55th anniversary of Br. 12 so we're happy to get any suggestions or help for that affair. Don't be bashful, come and voice your opinions. It's your branch!

Stavia closed the meeting with prayers in English. We had a lot of birthday girls to sing to from both January and February and believe me, our celebrants really put up a good lunch. They were Chris Boyance (absent but took part in the luncheon expense), Mary Evanich, Olga Fredericks, Alma Hoelzer, Mary Kiel, Gertie Schunk, Mrs. Urankar and Marie Brekkan. All of them donated and helped to make it a regular feast. Alma made hors d'oeuvres — she surely has a knack for doing things right! Jo Wilhelm too, is so handy with the table settings. She made two-toned heart-shaped napkin holders for us all to fit the occasion.

Thank you all for being so generous and talented. Thanks, too, Mary Starich and Olga who did a good job of serving and setting up as well as Theresa Sukys who always takes over at the end with the dishes.

Numerous prizes were donated by those already mentioned as well as Julia Plesec, Ann Jelinek and our Mother of the Year, Mary Skusek.

We just couldn't let it end there! We all enjoy playing several rounds of our favorite game which meant that we played later than usual — but no one minded!

MARY DEZMAN

ZARJA—THE DAWN

With great sorrow we write about the death of our beloved past president, Jerry Adami. Her death was most sudden. We all visited with her at church just a week before her death. To her darling husband, Gabe, we all will feel her loss along with you and your dear family, Gabe Jr. and his family and Bob and his daughter. Death is but an interval and one day we will all live in God's garden with Jerry. Rest in peace dear friend.

Mary Merkovich has suffered a stroke; we hear she is improving and this gives us a good feeling. Get well soon, Mary.

Our luncheon was a huge success because of the wonderful support. Donations were most generous, the food excellent and enjoyed by all. Millie Sterbenk is to be thanked for the lovely hand-crocheted little tea cups of candy, such a sweet addition to our tables. Thanks so much, Millie.

The photo of our children at the Church of the Nativity program at Christmas will give you some idea just how hard our teachers work to give us such pleasure. The children gave the production of the life of Christ from birth until adult life and to say it was wonderful would be an understatement. (see page 8)

So nice to see Zorka Vukovich at our luncheon, her arm is well once again.

Mother's Day Breakfast on May 2 at the RAMADA INN on Bay Street will follow 9:30 Mass at the Church of the Nativity. Jo Aiuto is in charge. Call her at 863-8632 to be sure of a seat. Call early as the reservations are really moving right along. Jo has the price and additional information available. Mary Merkovich, our Mother of the Year, is ever so pleased with her honor.

Kevin and Kenneth Spencer, our financial Secretary's twin sons, sang in the Rotunda of our City Hall. Needless to day Mamma Moreen, and Grandma Helen Sustarich stood in great pride to listen to their song. Cute?

Attend Mother of the Year day on May 2, at the Ramada Inn on Bay Street.

FRAN E. CHIODO, Reporter

NO. 14, EUCLID, OH

Unfortunately, due to the wintry and blustery weather, we had to cancel our February meeting. But I guess most of us had to put up with the ice and snow!

Our ladies would like to send

ZVEZA-ZARJA FACING DRASTIC CUTBACKS!

Money, budgeting, sacrificing, cost-cutting — these are the words used most often today in our homes and in business. These are the words, also, that came into greatest use during the annual meeting of the Board of Directors in February. Because of increased costs that can no longer be borne by our small assessment, Zveza is forced to make drastic changes in our expenditures. The main changes will be in our beloved ZARJA.

Beginning immediately, ZARJA will be reduced in frequency, size and amount to help offset the great increases in printing and postage costs. This year, the June issue will not be printed as will not August. In 1983, the February issue will also be missing. The editor will be forced to cut down on pages and a new computerized system will help us decrease the number of copies printed.

Other cutbacks and further explanation will be found in the Minutes of the Board Meeting in this issue.

Members, we need your support, understanding and cooperation! You can help by complying with our request by being more concise and complete in your reporting, securing donations for our printing fund, cheerfully paying the charges for photos, and ... on the positive side,

ENROLLING NEW MEMBERS to give us a better financial base in assessments!

The Board of Directors deliberated with all the resources are our command to come up with sensible and workable changes to ease our financial structure. We count on you to help and give us your approval and constructive help! It is our hope that as things improve, we can resume our monthly frequency of ZARJA and restore many of our other sacrifices.

EDITOR

along heartiest congratulations to our dedicated secretary and her husband, Vera and Joe Bajec on their 50th Wedding Anniversary February 6th! On the next day, their son Bob from Wordsworth, Ohio, hosted a party for them and the immediate family at the Hofbrau Haus. The following day Vera and Joe left for California and travelled to see their 2 other children in Dana Point and Santa Maria. I guess Vera and Joe must still be on Cloud Nine! May you have many more years of joy and health and happiness!

Member Pauline Koncilja is now at the Western Reserve Nursing Home in Kirtland. Get well wishes to Pauline from all of us!

Hope everyone enjoys a Happy and Blessed Easter!

ALICE KUCHAR

members attending six or more meetings in 1981 will be read at the April meeting. They will be eligible for a reduced rate on the dinner.

Gladys Buck, our Secretary, read friendly greetings from two of our out of town members. A note was read from Veronica Cacija from Michigan and all the members signed a Valentine greeting for her. Frances Hafner wrote us from sunny California. Happy birthday wishes were sent to Frances who was ninety-four years old in March.

Sunshine prizes were awarded to Lena Kafka, Dorothy Perko and Julie Vrllich.

Congratulations to our member Ruth Cubra who resides in Mesa, Arizona. In February she was voted "Cook of the Month" by the Sunland Journal of Mesa. She was photographed in her kitchen and her recipes for Nut Cups and Yugoslav Cheese Cake were published in the paper.

Speaking of baking, Pauline Klobucar saved the day at the February meeting. There were no February birthday ladies present and therefore no refreshments until Pauline walked in with her delicious

NO. 16, SOUTH CHICAGO, IL

At the February meeting we chose our "Woman of the Year". It was decided to bestow this honor on Mary Bublich, a forty year member. We will help her celebrate at our annual dinner in May. A list of

apple strudel. It really stretched!

Get well greetings are sent to Virginia Madrowski, Anna Novack and Sylvia Spretnjak who were all hospitalized in February.

MARGE SPRETNJAK, Reporter

NO. 17, WEST ALLIS, WI

January and February meetings were cancelled due to inclement weather, sickness and other commitments, but we were back in the harness again for March. Best wishes are extended to Josephine Erjavec and Emma Planinsek who were honored at a testimonial dinner as they retired as officers of Br. No. 20, Joliet. We all can be proud of what these two lovely ladies accomplished thru their total of 99 years of service. May their retirement be sunny with good health for many a year.

REMINDER: All members are cordially invited to attend the May 16, 1982 meeting honoring all the "Mothers and Woman of the Year including 1982 — Mary Coffelt". May I please ask you for homemade desserts to treat our honored ladies? Call 327-3871 or 327-1444 for attendance and your dessert donation. Please use rear door for entering Baraga Hall.

Greetings are extended to all of our shut-ins.

MARIE A. FLORYAN

NO. 19, EVELETH, MN

On February 7 we held our first meeting of the year. Our main topic was to choose our Mother of the Year.

Our choice for Mother of the Year is Mrs. Jennie Bezek. The Mother's Day dinner will be on April 25 at one o'clock at a restaurant. All the members that are interested in coming please contact our Pres. Martina Michals at 749-1881 for reservations.

Our bake sale last year was so successful that we decided to have another one. This year, it will be held on April 1, at Prim's Super Market at one o'clock. Part of the proceeds from the bake sale will be used for our Mother's day dinner.

VIDA LANARI, Sec.

NO. 21, WEST PARK, OH

On Wednesday, May 12th the celebration of all members of Br. 21 will be honored at West Park Slovene Nat'l Home, 4583 W. 130th St. serving dinner at 1:00 p.m. by Peggy Conconi Catering. For reservations, please call the following: 251-5975 or 676-9216. Come and join us. Get-well greetings

to Mary Gustincic. Let's remember her in our prayers. We extend our deepest sympathy to Pauline Stepic on the loss of son, Carl. May he rest in peace. Many thanks, Alice Vidmar, for your most generous donation to our treasury. On vacation in Florida recently was member Jacqueline Skufca, along with husband Matthew, visiting her mother, Ann Widmar, formerly of Cleveland. Ann was a very active member, catering for the West Park Slovene Home, a great leader for the Ladies Auxiliary of the Home. Hello, Ann, from us all.

Charles and Mildred Darrow motored out west and by now are at their destination, "Florida". Emma Zupan vacationed in California several months. We hope they had an enjoyable trip. To all our ladies who have birthdays, hope you have many more.

Reminder, please take care of your dues.

Happy Easter to all members.

STELLA DANCULL

NO. 22, BRADLEY, IL

Hearts were trump February 14! Ambitious, efficient Anne Richards aptly featured the theme of the day as she and Anna Jamnik graciously hosted the membership of Br. 22 for their bimonthly meeting. And double pleasure, seeing our beloved Mrs. Jamnik again after an absence of many months. She looks well and feels "pretty good", she says.

After routine business came the reading of a letter of acknowledgement from the White Fathers for a Mass stipend (one of their priests is from Bradley) and a newsy note from Rose Barothy, who at the time of writing, was anticipating her daughter Mary Anne's wedding in mid-January. We join Rose in asking Heaven's blessings on this union and congratulate the newlyweds. In a phone call to our president, Mary Rittmanic, United Parents acknowledged with thanks the donation given for their worthy cause.

No one passed up Mary's offer of a bit of her handiwork for an impromptu game prize, "sight unseen!". A nice sum realized for the treasury, and the happy winner of a handsome plush yellow duck was Josephine Zaletel. Just in time for Easter!

All Bradley wants the world to know about Leo Rittmanic, Mary's husband, of his unselfishness and courage. It goes back to New Year's Day, when Leo plunged into the icy waters of the Kankakee river that runs along his wooded acres to

BR. 20, JOLIET, IL BOWLING NEWS

Our bowling season is nearing its end with only seven weeks remaining, but that doesn't stop us from bowling our best. To give you an example, the Northwest Recreation Club team, which has been in last place since October 5, moved out from the bottom on February 22. Congratulations!

As of this writing our first place team is Fred C. Dames Funeral Home with a 40-29 record. Top four bowlers: 160 Lorraine Rothlisberger, 153 Marj Wajchert, 153 Vicki Bernickas and 152 Judy Derlinga.

Split-getters: 5-10 Carol Kroviak, 3-10 Marj Wajchert, Loretta Grzetich and Mary Kay Demick, 5-6-10 Agnes Verbiscer, 2-7 Lorraine Rothlisberger, 5-7 Sherry Kopta and Ann Mulvey, 3-9-10 Betty Fassiotto and 3-7-10 Mary Rudman and Ann Mulvey.

Get well wishes are sent by all of us to Agnes Verbiscer, Mary Lou Kroviak, and to Joseph Wajchert husband of Marj, who recently underwent open heart surgery. We hope all will be up and around again soon.

HAPPY EASTER EVERYONE!

JUDY KOZOL, Secretary

rescue a 6-year-old boy. He then drove the 4-1/2 miles to Bradley, arriving home in shock and hypothermia. Only the prompt attention given him by Mary and daughter Barbara, a nurse, warded off serious complications. A remarkable enough story of heroism but readers should know that Leo is not only an old-timer among our local Slovenes (he's 76!) but also has a permanent opening in his neck as the result of surgical removal of his voice box years ago. Needless to say, numerous awards and testimonials have been heaped upon him. Wait, there is more to the Rittmanic saga. Leo and Mary observed 55 years of marriage of February 26. Zveza congratulates them and wishes them many more happy years together!

We share also the pride and joy that Francis and Anne Richards take in their son, Dr. James Richards. He is associate professor in computer science at the Bemidji State University in Bemidji, Minnesota, and has written a book, a copy of which is being eagerly awaited by the Richards family.

On Tuesday evening, April 20, we have a meeting date at the Starasinih's.

Happy Easter to all.

EMMA LUSTIG, Reporter

ZARJA—THE DAWN

TESTIMONIAL DINNER Continued:

strengthening the women's role in today's world. Also stressing the importance of "Roots" to our children, standing firm in the belief that families are still a very important part of our society.

John Jevitz, our "Slovenian Orator", expressed his congratulations and recalled his many experiences with the SWU during its growing years, way back to the '30's. He and his wife, Lottie, have always been special to us.

We were entertained musically, and most enjoyably, by John Amon, Vince Rigler and Frank Cernugel. We sang many Slovenian Songs, such as, "Pod Mojim Okencem," "Na Planincih Solnčice Sije," and most enthusiastically, "Kol'kor kapljice, tol'ko let," after the guests of honor were presented with scrolls recalling their accomplishments by president Judy Derlinga. Marie Malnerich, Dorothy Mahan and little Kelly Allen, dressed in costume, assisted Judy in the presentation. We agree with the toastmistress' comment that Vince Rigler is the "Slovenian Bobby Vinton". He really got us all involved in their music, singing and dancing.

Mrs. Erjavec and Mrs. Planinsek each expressed their appreciation to all present for having taken part in the celebration. Family members present were introduced by Mildred Erjavec Pucel and Bertha Planinsek Hofer.

Our National President, Mary Muller, paid tribute to the celebrants by presenting a resolution from the SWU in gratitude and appreciation for the strength and perseverance shown throughout their tenure of office. Many other National Officers were also present, namely: Olga Ancel, Hermine Dicke, Irene Odorizzi, Barbara Rosandich, Marian Marolt, Irene Jagodnik and Ann Kompare. Representatives from Branches 2, 16 and 24 were also present.

We cannot let the occasion pass without also paying tribute to our "special" member, Mr. Joseph Erjavec, without whose help many things would have taken longer to accomplish. We love you, Joe.

Father David Stalzer, our branch Spiritual Advisor, closed the program with a Benediction, after adding his congratulations to the honorees. The program over, everyone stayed to enjoy more music and fun ... and we did!

WE ARE HAVING A SLOVENIAN HERITAGE DAY in Joliet this year. It will be held in conjunction with the Pan-Slavic Festival on Sunday, June 20th at St. Joe's Park. Other Slavic groups of the

area will also participate. We will need the cooperation of members of neighboring branches in the line of food, pastries, exhibits and crafts of Slovenian Heritage. More information will be provided in later issues.

Our April meeting will take place on Sunday, April 25th., instead of on the 18th. as scheduled. Several officers and members will be taking part in the KSKJ bowling tournament the weekend of the 18th.

100 Year Old Railroader!

Retired railroader Frances Ukovich celebrated her 100th birthday March 25, 1982. She is uniquely one of our oldest members in Br. 20 and the SWU.

Mrs. Ukovich began her railroad career in 1929 when she signed on with the Joliet Union Depot Co. At the time of her retirement in 1940 she was a janitress. At the April meeting we will be celebrating her birthday with special interest! There aren't many of us who can aspire to such a distinctive anniversary.

We will also have an auction, with Father David Stalzer as auctioneer. Bring your treasures to be auctioned and we promise you a fun filled meeting.

We send our congratulations to Junior members for having made the Student of the Month list at Joliet Central High School. They are Maria Gulas and Annette Kraus.

We have a few of our members who are hospitalized. Pat Houbolt and Helen Kambick. Ill at home are Agnes Verbiscer, Mary Lou Kroviak and Annamae Lukancic. We wish them all a speedy recovery.

We extend sympathy to the families of Jennie Janezic and Anna Horwath, our deceased members. Also to Father Stalzer on the death of his uncle, Fred Rositch, who was a brother-in-law to Margaret Stalzer and Frances Kodrich.

We send 25th Wedding Anniversary congratulations to Art & Harriet Hrvatin and Robert and Ann McIntosh.

Big plans for an exciting trip to Hawaii are being made by Steve & Marie Malnerich and Fred and Dorothy Jursinic. They will be travelling with Roman Possedi. Aloha!

Remember our change in meeting date; expect to see you there. A parting thought: "One of God's arrangements is that after winter there should come beautiful spring days -- it happens every year. And it happens in every life."

HELEN PLUT

Thank You

We thank you for the many good wishes, flowers and acts of kindness extended to us at our Testimonial Dinner Sunday February 21, 1982. This happy day will long live in our memories.

Emma Planinsek Josephine Erjavec

NO. 23, ELY, MN

Please members send dues in by June, 1982. I will not be collecting house to house any more. You will be responsible for this, and I hope it won't be too inconvenient. Remember to send in the dues on time in the future. I'm not in a position to collect at your homes and hope that you will not expect me to continue to do this.

Happy Easter to all members.

BARBARA ROSANDICH,
Secretary

NO. 24, LA SALLE, IL

Wanita Helmer, Emma Shimkus, Mary Gornik, Mary Grame, Agnes Ostrowski, Theresa Savnik, Mary and Joe Piletic were a part of the large group of people who attended the testimonial dinner for Josephine Erjavec and Emma Planinsek which was held in Joliet on Sunday, February 21st. They extended our congratulations and greetings to the honorees. It was quite an experience to see the families, friends, relatives, S.W.U. officers and others gathered

to pay tribute to these two gracious ladies whose dedication to the SWU and vision through the years resulted in the strength and growth of our organization. May God grant them good health and many more years. All in all, our ladies reported a wonderful afternoon; good food, an enjoyable program, and a chance to renew SWU friendships and fraternalism. It was a special treat to see so many of the national officers and our State President, Angela Nico as well.

Josephine Pohar had been hospitalized for some time and is now recuperating at the home of her daughter, Helen Swietek. We hope Josephine and other ill members will soon be well and ready to enjoy the warmer weather which is bound to come our way soon.

A belated "Happy Birthday" to Agnes Bartlev who recently observed

her 90th birthday. Her nieces, Theresa Jensen and Shirley Miller, along with other relatives helped her celebrate.

Our members would like to extend our sympathy to the families of Frances Sietz and Sophie Magayna, also. Members of their caliber are hard to replace. Their deaths represent a loss to the entire SWU membership. God grant their souls eternal rest!

Our next meeting will be on Thursday, April 15 at 7:30 p.m. in the La Salle Catholic School Library. Plan to join us.

ANNE M. WANGLER, Reporter

NO. 25, CLEVELAND, OH

O! Man Winter was rough on all of us. More snow plus extra amount of ice came Cleveland's way. Gas heating bills look like the Reagan budget! Cheer up and go out and buy your Easter bonnets!

January meeting was cancelled due to bad weather so we had no election of officers. At the February meeting, the members decided that all officers should remain for the balance of the year. "Vse po starem" is our motto! In November we will have elections for 1983.

Ann Knaus was selected as our Mother of the Year. She likes to attend meetings. More about her in the May issue. We will have our meetings as usual on the 2nd Wednesday of May but haven't decided as to the day we will celebrate with our Mother of the Year.

AMLA (or SDZ) has their convention this year in May and many Zveza members are delegates and this may conflict with our plans to honor Mrs. Knaus at Sterle's Country House for luncheon. So, members and friends, you will be notified.

St. Vitus church held an appreciation dinner on Feb. 19th. Our member, Josephine Godic, was selected as the Woman of the Year of the parish. She is head cook in the cafeteria for many years. When students were asked at their graduation what they will miss the most at St. Vitus they all said unanimously: JOSIE'S LUNCHEON! What a testimonial! The Man of the Year was Jimmy Slapnik, the florist.

The USS Band in conjunction with their annual concert had another Bake-Off and there were more entries this year. We missed seeing Hermine Dicke who attended last year. Isabel Fenner, food expert of Channel 8 TV, was one of the judges. Our member, Frances Macerol, won 2nd prize for her

cheese strudel. A fireman won in four categories. So, it isn't a woman's kitchen any more!

It is with great sadness that we report the loss of 4 members since the new year. They are Rose Skrab, Angela Trecek, Angela Svetanovich and Jennie Siwak. Our member, Isabel Galinat lost her husband, Earl. May they rest in peace. Our condolences to their loved ones.

Br. 25 has four members in the Slovene Home for the Aged. Dorothy Strniša, Frances Phillips, Mary Makovec and Matilda Starič (who is celebrating her birthday this month). In February three of us went to visit Mrs. Strniša and we took freshly made krofe to her and Mrs. Starič. There was a birthday cake and all the fixin's. Mrs. Strniša had a fresh perm and was dressed so nice. We hope all our elderly ladies are doing well. Mrs. Otoničar is also enjoying relatively good health. God bless them.

A blessed Easter and may the Risen Lord bless all with good health.

JENNIE FEMC

NO. 32, EUCLID, OH

Our February meeting was conducted by Vice-President, Ceal Znidar in the absence of Pres. Hermine Strainer who was a victim of the winter's icy conditions. She fell in her driveway and shattered a bone in her ankle and also her left arm. Happy mending, Hermine!

In keeping with Valentine's Day, Carmen Cartenuto, one of our hostesses, crocheted red and white hearts for each member to wear. Thank you from all of us!

The weather did inspire these lucky members to get away to sunnier places: Margaret and Stanley Turk are spending 7 weeks with their daughter, Joyce, in Khartoum, Sudan, Africa. She is a US government employee for the Agency of International Development. They visited Egypt for two weeks and took a 10 day safari in Kenya. What a great experience! Mary Golobic visited relatives in Arizona and Ann Cooke spent some time with her daughter Kathy in Houston, Texas. Kathy will be returning to Euclid in May to be married. Ceal Znidar's grandson, Howard McClean and wife, Catherine, visited here from Wyoming.

Congratulations to Helen and Frank Kovacevich on their 35th wedding anniversary Jan. 11th. Daughter, Connie Smith obliged by presenting them with their second grandchild, a boy, Derek Charles born Jan. 23rd.

Phyllis D'Amico's daughter, Danielle and Ceal Znidar's granddaughter, Adrienne were confirmed at St. Christine's Church.

Our sympathy goes out to Emily and Hank Kersman on the death of Hank's sister; also to Agnes and Chuck Krivec on the death of Chuck's brother.

The Strumbly family are very much in the news. Barbara's son, Ray, Jr. is engaged to Cheryl Krupka with marriage plans for April. Daughter, Barbie, was chosen 1982 Valentine Queen at Mayfield High School and daughter, JoAnn is in nurse's training at St. Vincent's Hospital. Congratulations to all.

Vlasta Radisek who is one of our many Slovenian artists in this area was selected President of the Slovenian National Art Guild for 1982. You can visit her at her studio, 640 E. 185th St.

We can all attest to the delicious apple strudel that Mary Drobnick bakes, and to prove it, she won first prize at the Bake-Off held at the Slovenian National Home Feb. 21st. Congratulations, Mary!

At our April meeting we will have Betty Barnes from the Stanley Products Co. So come and get stocked up for your spring cleaning. See you then.

ESTHER GARBINCUS

NO. 33, DULUTH, MN

A report by Josie Rzatowski of the program committee listed future programs for the year: March-Ann Balach, slide-talk about Burma; April-Watkins party; May-Cyrilla Collard; Telephone Company; Cancer Examination of the Bust; Dennis Anderson — Johnson Funeral Home; Polinsky Center; Pollution; October — Ethnic Group. A varied program is being planned to bring something to interest everyone.

Sharon Burcar was chosen "queen" of the month of March.

Marie Evans and Mary Chepelnik missed winning the "attendance" prize.

Congratulations to Debbie Inwood, baby girl (Florence Burger, grandmother); and Sharon Johnson, baby boy (Delores Heski, grandmother). Mary Chepelnik also is a new grandmother.

Mark Ellena, graduated from Marquette University. Mother, Winnifred, is a member. Dorothy Janchar's son John, was chosen student-of-the-month January at West Junior. Junior member, Mary Spehar, is applying for an SWU scholarship. Our prayers and sympathy to Betty Murphy on loss of son; Beverly Menart, loss of mother;

and Winifred Ellena, loss of father.

Sick members Lorraine Mlodzyniec, Ann Samarzia, Ann Davidovich and Thyra Rukavina were remembered and hope all are well now.

Plans were discussed for a Minneapolis trip in March.

Visits and Christmas fruit baskets went to Antonia Panyan; Anna Vrklan, Anna Starcevic, Anna Sever, Lorraine Mlodzyniec, Jennie Fresel, Mary Golech, Dorothy Brula and Anna Novak, by Cyrilla Collard, Renee Doble and Toni Panyan.

LOIS M. PELANDER, Reporter

NO. 34, SOUDAN, MN

We welcomed a break in the weather when Branch No. 34, Soudan, met for our regular meeting on Wednesday, February 17 -- we had another good turnout, it is good to have a such a response.

Our books were audited by Mary Gornick, Sophie Zavodnick, and Angela Planton. Again, Tory Bobence, our Secretary-Treasurer, was complimented by them, how beautifully our books are being kept. Many thanks, Tory! Our members again made a donation to the Bishop Baraga Association in hope that some day he may be canonized. We have been doing this for a number of years.

After some discussion, we also made a donation to the Minnesota Citizens Concerned for Life. We are told over 100,000 unborn babies have been destroyed legally in our state of Minnesota since the United States Supreme Court legalized abortion in 1973, nothing to brag about! Our member, Margaret Mesojedec, is in St. Luke's Hospital, Duluth, recovering from surgery. We hope you will make a complete recovery, Margaret, and feel well again soon.

Because our next meeting will be during Lent, we decided to just have a meeting with coffee served after our Lenten devotions that evening, March 17, so there will be no hostesses.

Winners during the evening were Adeline Mustonen, Helen Chiabotti, Mary Vollandorf, and Anne Vesel, the attendance prize was brought by Angela Planton and won by Angeline Morin. A delicious salad was served by our hostesses, Angela Planton and Sophie Zavodnik. We enjoyed their homemade pickles!

It is great to see all of you at our meetings.

ADELINE MUSTONEN, Reporter

JULIA ZACK

still wowing them with her delicious strudels!

Some years back, we featured Mrs. Julia Zack of Br. 32 on the cover of ZARJA as one of the extraordinary bakers of french pastries and strudels. During the years, Mrs. Zack has found many pupils eager to follow her instructions at demonstrations held throughout the city of Cleveland.

Recently, Mrs. Zak visited her granddaughter and our member, Kirsten Frech's Home Ec class at school where this photo was taken.



Kirsten Frech, teacher Diane Hinton and Julia Zak, much sought-after strudel demonstrator.

Br. 32 member is music box collector



Vicky Holny enjoys her music boxes even if they require daily dusting!

Interesting reading is a profile on our member, Vicky Holny, in the newsletter of Euclid General Hospital. In it they tell of her love for people which brings lots of sunshine into the lives of her co-workers, patients and friends. Part of the story refers to her collection of music boxes, as follows.

A hot dog that plays "Take Me Out to the Ballgame," an airplane playing "Fly Me to the Moon" and a Nativity scene set to the sound of "Silent Night" are but three of the 105 music boxes Vicky Holny has collected as a hobby.

During her four years as a collector, Vicky has amassed an array of music boxes in various categories, including dolls, chests, animals, pianos, figurines, foods and modes of transportation. The oldest box, an antique powder box, is over 80 years old.

There's even a life-size dustpan which plays "Rich Man, Poor Man!"

Vicky's hobby began one Christmas when she received a piano music box which plays "Dr. Zhivago." Since then she has built her collection by purchasing some of the boxes and receiving others as gifts. All are displayed on the mantle and bookshelves in her Euclid, Ohio home.

With so many tunes to choose, how does Vicky decide which boxes to wind? "I play them depending on my mood," she says. "I like to start my day by listening to a few of the melodies while I make my morning coffee. It builds my morale."

NO. 35, AURORA, MN

Our meeting was held on February 20th at the Senior Citizen's Center. President Anna Rose Smolich led us in prayer, said in Slovenian.

Dues and benefits of the Slovenian Women's Union were explained by Anna L. Hodnik.

We have four new Jr. Members; Scott and Sarah Kulasevich and Kevin and Karen McGauley. Kevin and Karen's grandmother and mother also are members of the S.W.U.

Correspondence was read from Fr. Stalzer, informing us about the progress of the Slovenian Miners Memorial.

Thank you to all our ladies for making our Penny Social a success, once again we made enough money to pay our over 80 members dues for 1982.

Plans were made for our May meeting at which time we will honor our Mother of the Year, Mrs. Julia Modetz.

Our sincere sympathy to Anna Hren and her family, who lost her son. May he rest in peace.

Hostesses for the May Meeting are: Phyllis Turk, Ann R. Mismash, Dorothy Jamnick, Veda Marinsek, Margie Ball, Julia Strudel, Florence Holland, Helen Simonich, Ann S. Mismash, Alice Wilson and Marcella Servatka.

We closed our meeting with prayers said in Slovenian.

Mrs. Dan DeVaney was our guest, who showed slides and told us of her trip to Yugoslavia. The DeVaney family hosted Janus Funda, a foreign exchange student from Yugoslavia during the 1980-81 school year. Last summer the DeVaney's visited and vacationed with Janus and his family. Many of us had met Janus, so meeting his family through the slides was of special interest.

Thanks to the hostesses for a delicious lunch and lovely door prize.

Happy Easter to everyone.

ANNE M. ORAZEM

NO. 38, CHISHOLM, MN

Hi, everyone! Here's Branch 38 from Chisholm again! We had a most delightful Valentine Card Party at the Slovenian National Home on Feb. 14th. We had 72 people and served an excellent lunch. We played cards first and served an early supper at 4:30. Everyone had such fun and we gave out two lemon strudels and a potica cake. All members brought prizes as donations and after each table won their high prize, guests

were called for the prizes remaining.

We're looking forward to Minnesota Day in Chisholm this fall. Members are urged to bring recipes for a special booklet we hope to sell that day to raise funds for our National Convention. A Bake Sale was to be held on March 17th for this fund, too. The ladies planned to serve an "Irish Stew" along with other goodies.

Our Mother of the Year committee got together and our dear president, Jennie Samsa, was unanimously chosen for that honor. She thoroughly deserves it! Congratulations Jennie. We love you! And, on this note, we'll close. May God bless you.

FRANK KELLY

NO. 40, LORAIN, OH

Our February meeting was well attended — 19 — and it was a very cold night. But, I guess everyone was happy to get out and socialize a little.

We even had two door prizes donated by Angelina Kozjan and Francine Pavlovic. The lucky winners were Genevieve Wenzel and Albina Uehlein.

A donation was sent for The Slovenian Miners & Laborers Memorial to be built in Chisholm, Minnesota. We were happy to be a part of this worthwhile project.

On our sick list are Jean Balogh and Antonia Udovich: the latter spending her 89th birthday in the hospital, so hurry up and start feeling better.

Our new Sunshine Chairman is Agnes Tomazin who can be reached at 245-3919 — if you know of anyone that is ill, get in touch with Agnes.

A happy birthday to Sophia Pogacher, Sue Tomazic, Francine Pavlovic, Lenore Pavlovic, Agatha Donges and Antonia Udovich. They were all busy serving a lovely dessert lunch.

Congratulations to George Voytko on his retirement — I'm sure Angie will be happy to have him home and giving her a "hand" around the house.

How proud Jean Yelenc must have been, as president of National Council of Catholic Women, to welcome her son, Reverend Joseph Yelenc, as guest speaker. It was a bitter cold day and an ice storm covered the area, but almost 400 women and clergy attended the affair — who braved the treacherous roads to hear him.

Father Yelenc is a priest, scientist and teacher — and is well qualified to talk on his chosen subject "When Does Life Begin And Can We Plan For It?"

Father Yelenc is chairman of the Biology department of St. Frances College, Loretto, Pa. — I could go on and on — his qualifications are many. His parents, Anthony and Jean, have reason to be proud as we are proud of them.

As I write this, the snow is in the ground — but, as you read this, it will be Easter. So Happy Easter to everyone.

I will close with this little verse:

*He came singing love
He lived singing love
He died singing love
He rose in silence....*

MARY PLOSZAJ

NO. 42, MAPLE HGTS., OH

Happy Birthday to our April Birthday members. To our sick, Mrs. Molek and Ann Rezin's daughter, Ann Grilj — also to any that we haven't heard about, we wish you all well.

We were saddened by the death of State President of Ohio-Michigan, Sophie Magayna. May she rest in peace. Our heartfelt sympathy to the family.

Our traveler was Mary Finks who went to Florida.

Mother of the Year plans are to have Mass at St. Wenceslaus on May 11th at 7:15. After Mass, all members are asked to stop at the National Home for a bite to eat and to greet Mother of the Year, Ann Dragonic.

Members, don't forget to save things for our May 6th Rummage Sale. Next meeting is April 13th. See you there.

DONNA STUBLER

* * *

Greetings from sunny Florida! Lou and I are enjoying ourselves. We spent quite some time with Tonka and Frances Legan. We stayed with Betty Gawor, too.

We have a junior member, Ann Marie Kastelic, who was Sweet 16 on March 1st. Grandma Kastelic and I wish her a Happy Birthday.

Will be home by the time you read this. Thanks to my nice relatives and neighbors for watching over our house and plants while we spent the winter in Florida. I guess Lou and I are not so brave as the rest of you!

MARY LOU PRHNE

NO. 43, MILWAUKEE, WI

At our February meeting, Fran Sagadin had the honor of installing the officers. Getting teams for the bowling tournament were discussed. The final touches to our "Luncheon is served" were finalized. Next is the Mother's Day Dinner to be held on

Tuesday May 11th at Pewter Mug Restaurant, 6031 W. Layton Ave.; cocktails 6 to 6:30 p.m. followed by dinner. Please call in reservations at your earliest convenience. — In July a Family Picnic is being planned. Only members and their families are invited. Our youth members have a special invitation to participate. Come with mom and dad and bring your own basket lunch! There will be games, prizes, gifts and refreshments. This family picnic will offset the Christmas party, as there are too many Christmas parties at that time. A good family attendance will make a happy day for a happy family. —

As usual several of our members are traveling. Ceil Puskarich flew to California for two weeks to visit friends and relatives. Kate Osep, with friends drove to Florida also to visit friends. Olga Yapel and her friend still believe they can beat the one arm bandits in Las Vegas. Mitzi Corgiat drove her mom to Florida and stayed for a few days. Ray Delopst spent 10 days in Slovenia, visiting his brother and relatives in Velenje. — On our sick list we have Joan Ziebell, who has been hospitalized most of the time since October and is now staying with her mother and dad Mr. and Mrs. Joseph Verbick until she regains her strength. To her husband Bud and their two sons, be patient, mom will soon be at home with you. Also Joan's aunt, Fran Widemsek, broke her wrist in three places. She, too, was hospitalized but is now at home. We miss both of you very much at our meetings, so please recover soon. To all other sick and shut-ins we miss you, too, very much and wish you a speedy recovery. — I have ordered cook-books (**Pots & Pans**) so please inquire whether I have them. — A very large sum of money was donated by Mamie Ermenc in memory of her husband Frank Ermenc to the University of Wisconsin in Milwaukee for the continuation and promotion of Slovenian culture, language and the new music library. From our branch a big thank you to Mamie, and may God bless you. The Uspeh Chorus, under the direction of Mr. Leo Muskateve, competed at the Great American Choral Festival at the Marc Plaza on February 6th and came in third place in the competition. Mrs. Muskateve was presented with a medal. Congratulations to all and keep up the good work. — On February 9th the second and third Slovenian classes graduated, and a party was held at the Villa tavern on Highway 100. Mitzi and Hector Corgiat are the proprietors. — This event is last

and most important; be sure to circle your calendar for Labor Day weekend. St. John the Evangelist Church is the host of Baraga Days, to be held Sept. 4 & 5th. The Saturday Mass will be in Slovenian and Sunday in English. The Masses will take place at St. John's Cathedral on North Jackson Street. Make hotel reservations at the Pfister, 424 E. Wisconsin Ave., or Park East Hotel, 916 E. State Street. More details each month. Happy Easter to all, and may God bless all!

ROSE KRAEMER

NO. 50, CLEVELAND, OH

What a great attendance we had — the largest ever and glad to see so many we haven't seen in a long time. What a treat for all as Fr. Tome celebrated a very personal Holy Mass with beautiful singing by our members, paying tribute to our departed Fran Sietz. Father Tome knew Frances since childhood, so was able to give us many anecdotes pertaining to her love of youth and people which he related during Mass. Also, he asked us to keep up our activities and continue with good works throughout our Slovenian community as we have a powerful membership with initiative, dedication and willingness to work. So, ladies, consider this a mandate from our Spiritual Advisor and let us not disappoint him. We now have the Frances Sietz Scholarship to work on. It is open to all donors, from all branches of Cleveland and individuals, too. Send check or get information from Dorothyann Winter, 18107 Neff Rd., Cleveland, OH 44119. A Cleveland student will be eligible for this special S.W.U. Scholarship of \$500 in 1983.

Pertaining to good works, three of our ladies won prizes at the USS Band Bake-Off. Ann Hovecar won first prize for the baked flancate, Josephine Trunk took second prize for raisin bread and baked flancate and Mary Perusek got second prize for bread. Nice going, ladies. Many of the participants, workers and those attending the Bake-Off were members from the branches of S.W.U. throughout Cleveland. Seeing them cemented a truly strong bond of friendship among us — that we can be proud of. Also, singing with the Zarja group in Florida was Rosemary Marn while she enjoyed a visit there.

A Scholarship to St. Joe's High School from St. William's Church was received by Christofer Pyke, grandson of Millie Paik. Our Junior member, Sherri Bencin made the honor roll, 3.4 average at Memorial Jr. High in Mentor and she reported

her great great uncle in DuPue, Illinois just turned 99 years and is still strong and active. Erroneously deleted in the last Zarja report was news of Josephine Trunk's two talented grandsons. Congratulations. Frances Jerse is in Puerto Rico Since November enjoying the warm weather while taking care of her grandson. Her son, John, accepted the post as president of G.E. there. John Jerse is also a nephew of Mary and William Perusek whose son, James, was recently named section manager for Mechanical Construction Service at Bishop & Babcock in Barberton. Proud of our young Slovenian men who are doing so well in industry.

Glad to see Tom and Josie Arko and May and Frank Fabec (who celebrated their 50th Wedding Anniversary in January) back from an extended trip to Arizona and Florida. They enjoyed warm weather while we were freezing! Ann Orlikowski, Charles and Ann Tercek, (our president), left for Florida for a much needed rest and sunshine. We still have 3 Janes convalescing: Jane Vidic whose husband Ange had a spill on the ice last week and dislocated his shoulder, Jane Novak in traction for sciatic nerve treatment and Jane Somrack from her multiple hurts. Mary Sinkovic and Ivanka Matic are getting better. Rose McHugh is nursing an operated arm and ailing are Lewis Petrovic, Rudy Koesek and Herman Rudina, husbands of our members. Take care, people, and get well soon.

Our sympathy to Mary Blatnik whose husband, Harry, passed away in Feb. Harry was very helpful at our Slovene Home and will be sorely missed.

Our historian, Irene Meden, wants pictures and articles about our branch to put in the memorial scrapbook, so look in the attic and drawers for these precious mementos. We sang to our birthday and anniversary ladies, quite a few, and congratulated Elberta Erzen, grandmother for the 5th time to a girl, Kelly Ann Davies born Dec. 14th.

Pay your dues, ladies, you might win! In April we'll have initiation of all new members and in May, we will honor our Mother of the Year, Mary Jo Rom. Thanks to all the bakers of donations and volunteer helpers in the kitchen and hall when we held our Mass and Meeting. Members, keep coming to our meetings and see and hear what you would be missing if not present! A good laugh is like sunshine in your heart! Happy Easter to all.

VERA SEBENIK

THE NEXT GENERATION

IRENE ODORIZZI:
2362 Paddock Lane
Reston, Va. 22091

JOSEPHINE ALICH

from Cleveland, Ohio

Even though Josephine Alich was born in America, her birth in 1894, before the turn of the century, and her life among the first wave of immigrants who had endured the hardest struggles, makes her experience a prime example of immigrant life. As a daughter of immigrants, hers was a double life because she also had to exist in an American environment. The challenge to a youngster living in such circumstances can be gigantic.

The following interview was held on August 11, 1979, in Cleveland, Ohio. We were charmed by this energetic and vibrant lady who recalled numerous details from her childhood and early marital life.

I. O.

Q: Josephine, can you recall when your parents arrived in the U.S.?

A: My parents came to America in the 1880s. First, dad came to America alone because the baby was only six weeks old. He sent for mom one year later. When Dad came to Cleveland, and they lived on King Street, he worked as a hod-carrier. In other words, he carried cement to the masons, many times even carrying it up a ladder. He worked on a large building in Cleveland for ten cents an hour, before deciding to leave hod-carrying to work in a stove factory.

Q: From what section of Slovenia did your parents come?

A: They were married when he was 18. Mother, one of 13 children, lived on a farm in Presenca vas pri Žužemberku, and father came from Žužemberk. As a child, my mother worked in a *gostilna*, and as a baby sitter for a judge in Žužemberk. The children were usually dressed in white (spic and span). Another unusual part of the job was to carry food to prisoners in jail where the judge had his office. They weren't dangerous, only first offenders. After that she worked in the city of Novo Mesto. I recall that she mentioned walking to Ljubljana at nine years of age with her brother to babysit for an uncle.

Q: Did your parents have any difficulties when they arrived in Cleveland?

A: The people from Slovenia, young, middle-aged, old, came to the United States for many reasons, but usually to get out of debt for property they purchased. They hoped to save enough money and then go back home.

When Mom came to the United States, people threw stones at her and called her "Polish." People didn't distinguish the Slavic nationalities. Mom just kept on working.

At the time, shoes cost \$1.00-\$1.25, and stockings were five cents. We bought flour by the bag, and made bed sheets, pillow cases, slips, underwear and dish towels with the bags; five bags made one sheet. Mom used a lot of flour to keep nearly 40 people fed. Most people would also buy small kegs of beer and bring them home to drink.

Q: Can you recall incidents of your childhood and family life?

A: While Dad was working in the factory, there were already six children in the family. More money was needed so mother decided to take in boarders. Would you believe that she had 30 boarders at one time! She managed to wash clothes, iron, cook, bake, mop floors, fill the oil lamps, and keep the wood stove burning — along with caring for the children. Then, because there weren't enough beds, there were two or three boarders in a bed, and they slept in shifts. Sometime they'd take a lunch pail, double decker with the beverage on the bottom portion, for their 12 and 13 hour shifts. Men went to work as early as 3:00 a.m. so no one would take their work away. There were no unions to protect their jobs wherever they worked, be it foundry, pipe factory, or construction. I recall that there were mostly Italians who dug St. Clair Avenue with picks and shovels.

Mother was selective in accepting her boarders. Boarders had to go to church on Sundays and not eat meat on Fridays. There was to be no hanky-panky with the help.

My duties as a grown-up of 14-15 years of age was to do the following: sweep in front of the tavern at 6:00 a.m., and fill the lunch buckets. Prepare kidney stew or liver for breakfast; pork chops for lunch (we had no sandwich meat). Clean in back of the bar, wash glasses, polish copper, clean spittoons. A friend helped us starting at midnight, and her husband also came to help after work in the factory. My sisters scrubbed the bar and then emptied the spittoons and cleaned them out with a scrub brush and polished the copper trays. There were no curtains on the tavern windows, so by 12:00 p.m. everything had to be quiet. That was the law.

Q: Did your mother and you children do every bit of this work alone?

A: Many girls who recently arrived from Slovenia stopped in front of the tavern, just with her address, "Jakšič Tavern" and she helped these girls by giving them lodging and work. Eventually, we had two or three hired girls, and one cook. Two girls helped iron, make noodles, and scrub the floor after their factory work, in return for free room and board. In those days we scrubbed the tavern on hands and knees, also the dining room and kitchen, twice a week the downstairs, and once a week the upstairs. The accordion player played in the tavern on weekends and received free board for this.

Mother, the boss of the house, baked three times a week. Sunday the tavern was closed, but a big table in the dining room was filled with doughnuts and bread. Families came over and we enjoyed ourselves just visiting. Mother was baptismal sponsor to at least one hundred children.

The people were patriotic. On May 30th and July 4th, father said: "Hurry up, there is a parade today." We walked two miles to see them, and once also walked to the funeral of a Senator.

Q: How long did your parents continue to keep boarders?

A: Father died at an early age in 1904. I was nine years of age. One year later, mother bought a building with a small store in front. She had the store moved to the side and rented it for a Chinese laundry. All the children came to see the house being moved. She lived in the larger house that she had built, with a bath room! Formerly, we lived behind and upstairs of the saloon which was shut down during prohibition.

Mother married a bachelor who worked and lived in the neighborhood. She had many suitors following father's death. One day she said, "Take a walk with me." As we walked, she told me that she was going to marry again and that one man owned a tavern, and another worked in the foundry. She asked which one I liked. I responded with my preference. He had worked his way into our hearts. I still remember that he made the best sausages — all kinds: rice, smoked, and fresh. Mother kept boarders till my step-father died.

Q: Josephine, we never did find out exactly when and where you were born?

A: I was the third child born in America, on September 27, 1894, on St. Clair Avenue, and since then have spent my adult lifetime within the radius of three miles. My husband and I lived in the same house for 56 years, and on the same street for 63 years. A freeway now has replaced my parents' home.

Q: What were your school days like?

A: I started at the German school, St. Peter's, on 17th and Superior, and was valedictorian in the first graduation class. When we went to school we learned English and German. The Mass and sermon were in German. Our Monday composition was to write Sunday's sermon in German. We spoke Slovenian at home.

I had my chores at home, such as sewing, mending, sewing buttons, and washing dishes. After the age of 12, I worked at harder jobs. We always knew what we had to do and did it, including homework, without fuss and complaints. We knew our responsibilities. Mother didn't have to ask us to do it.

At school, the German students were on the first floor, the Slovenes and other foreigners were in the basement. We had a stove for the basement, and upstairs there was a furnace. We had nice teachers. Downstairs was for beginners. The Slovenians had no church when I was small, but attended St. Peter's. We were a parish, but used St. Peter's Chapel. I was born the day they laid the cornerstone for St. Vitus Church. The first church was a poor wooden one. The new one is quite large and beautiful. It also has an auditorium.

Q: You and your husband raised a very nice family. When did you meet?

A: I met John, my future husband when we had a tavern and he boarded with us. I knew him from the first day he arrived in America. We kept company two years before we married. We had a small wedding and then lived with a brother.

John was a painter, but didn't feel good doing this work. He then bought a dairy. After our wedding, on a Thursday, (no honeymoon) we went into the dairy business. I was in boots for four years on those cement floors. There was no machinery so all the work was completed by hand. Farmers brought milk to the station and then my husband brought it to the dairy; we had a pasteurizer at that time. We placed the milk in 100-pound cans with ice around it to keep it cool, then filled the glass bottles by hand, capped them, and delivered before dawn. John would leave at midnight to deliver the milk.

Both of our children were born during these difficult years. My time had come one evening when John was ready to go out, so I drove the wagon to my mother's house. My step-father took me to the bedroom, and the doctor delivered my first baby, John, Jr. in 1916, at 7:00 a.m. It was the same doctor who helped with my mother's last child. Leona, our second child, came sixteen months later, at the Veterans' Hospital.

We also had a store, opened from 6:00 a.m. -10:00 p.m., where we sold the milk. I opened the store at 6:00 a.m., washed, bottled, and waited on trade

© Irene M. Planinsek Odorizzi, 1982



John and Josephine Alich as they look today.

simultaneously. My husband delivered milk, collected money, cleaned large containers, and went to the station to get the milk. We charged eight cents a quart. Those were hard, long hours, seven days a week, and so much work that we hired a helper in the dairy. After four years, we sold the dairy and John went to work elsewhere. A few years later, twins were born, a boy and girl, but they died. After the twins, Jim and Tom completed our family.

During the depression, we nearly lost the home we had built. My husband worked on and off for five years. If he wasn't working, then I tried to get employment making straw hats, dresses, factory work, and even mopping floors; I wasn't ashamed, although I worked with some women who were embarrassed doing this kind of work. I told them, "We are the most important people, if we didn't clean the place, look at how dirty everything would be. You could find snakes here. Don't be ashamed. This is important work."

Q: Many years have elapsed since you said "I do," and you both have shared a happy life together as senior citizens. What keeps you busy now?

A: John has been retired since 1954. Now, he usually sits on the porch, and I cook in the kitchen. Both of us are in fairly good health for our age. Leona, our daughter, is retired. We go out a lot and participate in the lodge's activities, especially Branch 25 of the SWU, and attend the functions they sponsor. I also returned to Slovenia, to the birthplace of my parents, for a visit. This was a thrilling experience. I slept in the same house where my father was born. My cousin occupies this house now. That house is over one hundred years old, and it is still being used because it was built so sturdily.

This June, 1982 we will celebrate our 67th Wedding Anniversary, a special occasion in our life.

The End

As we go to press, we have learned of the passing of daughter, Leona and extend to the Aliches our very deepest sympathy.

SLOVENIAN "USPEH" CHORUS WINS BRONZE MEDAL

by Trudy Moosbrugger

The Slovenian Chorus "USPEH" under the direction of Professor Leo Muskatevc, won third place and received a bronze medal at the Johnny Mann "Great American Choral Festival" which was held at the Marc Plaza and Mecca on Saturday Feb. 6, 1982. It was an overwhelming achievement for the chorus which has been in existence only two years while other competing groups had been together averaging four to ten years. The "USPEH" Chorus is comprised of non-professionals ranging in ages 20 to 70. They have rehearsed two to three evenings a week throughout December and January combating Milwaukee's severe, cold weather and snow to rehearse. The experience has been most gratifying and rewarding. The "USPEH" chorus had the distinction of being the only Ethnic (non-English) choral group in the competition. The audience was receptive and responsive as the chorus performed its rendition of Slovenian songs.

Judging was based on the following:

1. Technical excellence-how well parts balanced, how well do voices blend. Intonation, diction, precision etc.

2. Interpretation and communication-how well does the group transcend the technical skills and communicate with the listener a valid, meaningful and imaginative interpretation of the music.

Workshops were held during late afternoon. Films were shown and classes were taught how to have healthier voices, what you want to know about group singing and techniques.

The chorus is inviting anyone interested to come to rehearsals at the University of Wisconsin Milwaukee, Fine Arts Building Room 280 any Wednesday night 8:00 to 10 p.m. You do not have to know the language just a desire to sing and to learn. Contact Professor Muskatevc or any "USPEH" Chorus member and join the group.

The chorus has performances scheduled for April and sometime in May.

OUR CONGRATULATIONS "USPEH CHORUS" FOR WINNING A BRONZE MEDAL. In the eyes of the Slovenian community, you are No. 1!

NO. 52, KITZVILLE, MN

Dear sisters, here it is, another cold month and we are still able to attend meetings in fairly good numbers. We held the last meeting at the Kochevar residence. Plans were set for our 50th anniversary celebration at Valentine Supper Club in Chisholm. We hope and pray that everyone will be able to be present.

We wish to congratulate Recording Secretary, Dorothy Russo and husband, John on their 40th wedding anniversary. Many more blessed and happy years to both.

We hope for good health for all sick members. Looking forward to seeing you soon.

We had a nice turn-out at the last meeting. Rose Trombly, president, led the prayer and presided. Mildred Barbatto has returned from her month long vacation in California. It was nice to see her back again. She said the weather was beautiful with

temperatures in the 70's and 80's while here we were suffering with 30 below! Spring will soon be here.

The social was enjoyable. Hostessing were sisters, Dorothy Pavirich, Lucille Strom, Ann Kanesivich and Celia Palitano. Honors in cards to Dorothy Russo, Rose Trombly, Smea, Julia Mancuso, Alice Baratto, Bridge, and in 'B' to Ann Mansfield and Ann Roberts. Door prize to Julia Mancuso.

Don't forget, our meetings are the first Wednesday of the month. May God bless you and keep you in the best of health.

GERTRUDE KOCHVAR

NO. 54, WARREN, OH

Our Feb. meeting was held at the L & K Restaurant in the afternoon. This was a first and hope it will work out well. There were ten members and this is usually the number that

HOPEFUL SIGNS

Fr. David Stalzer

A few weeks ago, Sr. Mary Pat, our parish's religious education director came into the rectory to show me something she thought would be of special interest to me. She said, "I think you're going to be surprised to see this." She had the sixth grade religion book in her hands and opened it to a section entitled, "The Frozen Bishop". I was surprised because it was a story concerning Bishop Frederic Baraga, a very well written presentation on the Bishop and his work among the Indians. The text book is published by the Benzinger Company. (See Junior Page for the complete article)

Then a few days later, I received the February issue of **Today's Parish**. This was the Lenten issue which contains a program for Lent called Pilgrimage to Promise. The pilgrim for the second week of Lent is our beloved Bishop Frederic Baraga (1797-1868 — Missionary to Native America). The article says, "Father Baraga is an intriguing model for parishes to examine today".

These two recent presentations on Baraga in addition to the annual Baraga calendar are important ways of letting out the good news of Baraga. Their coverage is wide and varied. We need to tell the world of Baraga's great love for God, his holiness and his continuing devotion to his beloved Indians.

Let us use every means available in order to let others know about Bishop Baraga. Let us all be promoters and supporters of his Cause. If you are not a member of the Bishop Baraga Association why not join? If you are a member, how about some extra needed support? We need to push ahead. We need to work harder.

Let us all pray for the Cause of Bishop Baraga. Pray to Baraga for your needs for He is waiting and God is still answering. Yes, there are **hopeful signs** all around us! Just Look.

Membership and contributions can be made out and sent to:

Bishop Baraga Association
239 Baraga Ave.
Marquette, Michigan 49855

P.S. Our next job is to work for a Baraga U.S. postage stamp.

attends. Plans were made for the Mother-Daughter Luncheon, May 18th and as far as we know, it will be at Jimmy Chieffo's on Rt. 422 at 1 p.m. Please come. Our committee will be getting in touch with you and we will honor our Mother of the Year.

Get well wishes to Betty Vadas who fractured a hip and to our Sgt. at Arms, Elsie Persin's husband, Jack who has been hospitalized and was very ill.

Traveling all over the country is our Helen Kohli and husband, John. They were in Florida a month then to Arizona and Texas. What a life for Geneva farmers!

This month Vic and Frank Zuga will go to California — have a good time! They are going to visit their son and his wife.

Happy Easter to all and Happy Springtime!

JOANNE PONIKVAR, Sec-Treas.

A LOVING TRIBUTE TO OUR MOTHER, GRANDMOTHER, AND GREAT GRANDMOTHER,

ANNA STERLE
AGE 93, of Strabane, Pa.

She died Dec. 17, 1981



Mother, Anna Sterle in a 1961 photo

Mother was born in the village of Knezak, Slovenia, daughter of Michael and Helena Marincic. She immigrated to the U.S. on March 23, 1913 to Pueblo, Colorado and moved to Alexander, Pa. now known as Strabane. Mrs. Sterle was a member of Br. 71 SWU and became an officer many years ago. She was also a delegate to the 12th National Convention in Ely, Minn. in 1961.

She was a charter member and 50 year member of FDR lodge of C.F.U. also Lodge 138, SNPJ, Women's Aux., Strabane Pensioners Club and a 50 year member of A.F.U. lodge 149.

The Sterle family wishes to express sincere thanks and appreciation to representatives of the above organizations, namely, Joseph Brighich, Frank Samsa, Mary Kocian and to the secretary of Br. 71, Lucille Smith for their kind words of eulogy at her funeral and to Mrs. Catherine Obenauer of lodge 567 for her kind recitation at the cemetery.

Her pallbearers were her grandchildren and great grandchildren. Surviving are three daughters, Mary Zigman of Euclid, OH, Anna Ducasay, Willoughby, OH and Hedwig (Hedy) Sterle at home; two sons, Joseph of Cleveland and John at home; two sisters Jennie Rehar of Stump Creek, PA and Antonia Skufca of New Castle, PA, eight grandchildren, 26 great grandchildren and two great, great grandchildren, several nieces and nephews and relatives in Slovenia.

Our father, Frank Sterle, Sr. died in 1950 and a brother, PFC Frank Sterle, Jr., lost his life in WWII. Mother was a Gold Star Mother and volunteer for the Red Cross during the war.

She loved to write in ZARJA and submitted many articles in Slovenian. She was active in all branch affairs before her health started to deteriorate.

The family wishes to express sincere and heartfelt thanks to all for flowers, donations, masses and kind wishes. May God bless you all.

Dear, sweet mother, you are at peace now. The house is very empty and very lonesome. We miss you very much. You are gone now, but you will never be forgotten. We love your memory. May you rest in peace.

**Hedy Sterle, Daughter
Strabane, PA**

NO. 55, GIRARD, OH

Our Jan. meeting was cancelled due to the severe cold and winter blizzards. It just doesn't want to let up! Well, Mr. Ground-hog saw his shadow and that means 6 more weeks of winter weather — then, spring!

By the time this comes to print, the holidays past will be just far-away memories. I would like to say, tho, that our branch had it's annual Christmas party at the "Fillin Station Restaurant", owned by Mary Macek's son, Frank. The atmosphere of this restaurant is beautiful. They serve the most

delicious meals. No wonder as Frank (or Bud as he is called) has the best cooks serving many different styles of food.

It was nice to see all the ladies come to the party and brave the frigid weather that we had that night. For our entertainment, we sang Christmas Carols. What attracted everyone was Silent Night sung in Slovenian by the darling little Andrea Selak, daughter of Maria and August Selak. Doria Kregar played a few selections on her guitar. To conclude our party, we had a gift exchange. No games but many beautiful prizes given.

Congratulations to Susan Hribar

(my granddaughter) who was recently confirmed at the Mt. Carmel church in Niles.

Death has taken away one of our elderly members, Helen Biscan, who had been ill for some time. She resided in Girard many years before moving to St. Louis, MO. We are also sorry to hear about the death of John Juvancic, Sr., our member's husband. Frances herself has been ill for many years. Her daughter, Virginia, a registered nurse, makes sure she is well taken care of.

We hope you ladies will consider coming to some of the meetings this year. We've been having just a handful attending. It's good place to meet your friends and express your opinions.

FRANCES HRIBAR

NO. 56, HIBBING, MN

We had a good attendance at the Feb. meeting considering the cold weather and we surely have been in a deep freeze up here in northern Minnesota. President, Rose Maras opened the meeting with prayer. Reports were read and accepted. It was decided that only one card will be sent a year to a member who is in the hospital. A donation was made to the Miners Memorial fund. The secretary took orders for cookbooks and got a good response.

Instead of a White Elephant Sale, it was decided we ask members to donate at each meeting towards our Christmas Dinner expense. There was an omission in the Dec. report of our Mother of the Year. She is president, Rose Maras. More on this in future articles.

Special prize winner was Katherine Lamson. Meeting was followed by a luncheon hosted by Dorothy Anderson, Mary Okoren, Katherine Lamson and Mary Sikich. Cards were played and winners: Ann Voiovich, Agnes Barkis, Sylvia Latick and Hilda Pogorelec.

Speedy recovery to all who are ill and best wishes,

ANNE B. SATOVICH

NO. 71, STRABANE, PA

Thanks to our wonderful President, Peggy Gricar for keeping us up on all the news of our branch. I am proud of all our officers for the work they do!

We wish to send our sincere condolences to the family of two members who passed away in recent months, Anna Sterle and Anna Okleson. May they rest in peace.

Frances Mesojedec, our oldest member, fell and broke her hip. She is staying with her son, Joseph and

IN MEMORIAM

HAPPY BIRTHDAY, MOTHER!

Agnes Bostjancic

June 1st will be the anniversary of my mother's birth. She is in our thoughts and prayers as we approach this day and every day.

*We can't say Happy Birthday dear
The way we used to do
With cake and candles and
presents*

*Those joys we buried with you
And eternity's not measured on
earth's finite scale or years*

*But here on earth's calendar today
e'er ringed with tears*

She is sadly missed by her daughter, Lucille Smith, daughter-in-law, Agnes Bostjancic, grandchildren and great grandchildren.

Strabane, Pennsylvania

his wife. Hope all our members are feeling well and if not, that you'll soon be in fine shape again!

I'm sending in a memorial for my mom for this ZARJA. The news of the passing of our dear members, Fran Sietz and Sophie Magayna also saddened us. They often visited us in years past. May God bless them and all our departed sisters. I am sending a contribution of \$10 in their memory to ZARJA because I know they both loved our publication very much. (Thank you, Lucille. Hope many will follow your generous thoughts. C.L.)

Happy Birthday to you and happy springtime!

LUCILLE SMITH, Secretary

NO. 73, WARRENSVILLE HTS., OH

A cheery hello and best wishes to all sister members through SWU. We would like to hear more information from members of our branch, from those living out of state, or living too far away from our meeting place to attend meetings. What better way is there than using the "Zarja" to keep in touch?

Several of our members and their husbands are traveling to get away from the miserable winter we experienced this year. Sophia and Edward Goga went to Hawaii, Kay and Peter Yuratovac took a bus tour to Florida, Ann and Frank Yoger went to Fort Lauderdale where one of their married daughters residing in California joined them. Helen and Steve Dusek took a Caribbean cruise out of Florida.

Sorry to report the recent death of Casey Liska, husband of Elsie Liska.

To Elsie and her beloved children we offer our deepest sympathy and prayers. Casey was such a wonderful husband, father. We all feel the gates of heaven were open to receive him.

Thank you Mrs. J. Svette from Ravenna, Ohio for the stamps you sent us, as well as Mrs. Alice Arko from St. Lawrence's Parish. Also a sincere thank you to Olga Gray and her co-workers for so faithfully sending us stamps. By the time I get the stamps to work on, they have gone through many hands, so if I don't give anyone individual credit, please forgive me, and in time we shall be able to keep a better tab so that each person cooperating with this drive gets the credit due them. Keep up the good work!

With much love and prayers —

MILDRED D. ROBERTS

NO. 81, KEEWATIN, MN

After several weeks of sub zero weather we were fortunate to have mild weather for our first meeting of the new year. It was well attended. The meeting began with a prayer for living and deceased members by our president, Josie Kapla. All of us are very happy that our very able and diligent officers were willing to serve in the capacity for another year.

The main item of business was the selection of **Mother of the Year, Mrs. Joe (Mary) Marolt**. She will be honored on Sunday, May 2. We will have Mass and Brunch with honored guest Mary, her family and members present. In charge of the Brunch is a committee headed by Josie Kapla.

A delicious apple strudel was served by the hostess, president Josie. The remainder of the evening was spent in visiting.

Next meeting is April 23rd with Ann Koski, Clem Bolf and Mary Zevnick as hostesses.

MARY MICHELICH

NO. 86, NASHWAUK, MN

Officers for 1982 will be the following: President, Mary Zakrajsek, Vice-President, Mary Gram, Secretary and Treasurer, Christine Meyer, Recording Secretary, Catherine Stimac, Auditor no. 1, Nettie Gangle, no. 2, Jeanette Stish and no. 3, Marian Dergantz. Spiritual Advisor is Father Dennis H. Hoffman.

During the cold winter we did not hold meetings — members found it hard to get out. Hope to plan a good meeting soon when spring is finally here.

KATE STIMAC

NO. 89, OGLESBY, IL

Members enjoyed the December meeting. Election of officers was held with the same slate re-elected for 1982. Father Horzen showed movies of his trip to the Holyland for one hour. They were just beautiful. Santa Claus also appeared — none other than Danny Basil, grandson of our member, Irene Peterlin. The party was even more enjoyable as there were many beautiful prizes including crocheted slippers that my neighbor did for me and potholders, plus other things the members brought. We surely had a good time! Thanks to all who served on my committee. (see photo on page 8)

Fr. Horzen was in the local news recently because his school, St. Bede's Academy had an outstanding student, Lori Janko who won national honors at the Westinghouse 41st annual Science Talent Search. Father is distinguished scientist himself and an excellent teacher who is an inspiration to his students.

Hope to see you all soon.

MARY ANN SAMUELSON
President



CHARTERHOUSE INN

• 150 Rooms & Suites

- Restaurant & Lounge
- Banquet Rooms
- Business Meeting Rooms
- Ballroom
- Sauna • Game Rooms
- Enclosed Swimming Pool with Terrace Bar
- Whirlpools
- Exercise Room
- Barber Shop

24800 Euclid Ave.
Euclid, Ohio

261-0300

IS THE HOLY LAND HOLY?

"Jerusalem! Jerusalem! If I forget you, may my right hand be forgotten."

Words found in the Old Testament

Since my return in November from almost two weeks in the Holy Land, I don't think I will ever forget Jerusalem nor any other part of the Holy Land.

Where and what is the Holy Land? The Holy Land is found in the small country of Israel in the Middle East part of our world. Israel is without a doubt a battleground. It is a country that is mainly rocky and a desert, but since the Second World War it is beginning to blossom with modern agricultural processes and technological advancements.

The modern State of Israel, recreated in the ancient homeland of the Jewish people, was established by proclamation on May 14, 1948. It is a parliamentary democracy, with a President elected by a single chamber legislature, the 120 member *Knesset*.

Lying between the Eastern Mediterranean and the Red Sea, this small country is bounded by Egypt, Jordan, Syria and Lebanon. Israel is a temperate country with hot, rainless summers and mild winters. The main languages are Hebrew and Arabic with English very widely used.

When one makes a pilgrimage to the Holy Land one can have a reverent experience standing in the actual places where Jesus, the Apostles, and the prophets walked and talked to God. In addition to the prayer experience one also realizes some cultural shocks.

Galilee is a beautiful spot. A place for meditating on the call of Jesus to his apostles to become His followers. Peaceful and tranquil. Miracles have been performed in what is essentially a desert land. They grow everything from bananas and oranges to melons and vegetables. Today Israel is a major exporter of fresh fruits.

In Capernaum we stood on the floor of the same synagogue where Jesus began his mission almost 2000 years ago. From there you could see the shoreline where Jesus walked on the water and performed the miracle of the loaves and fishes. Nearby was the hill where the Sermon on the Mount was given. We visited Cana where the first miracle was performed, and Nazareth, the city where Jesus grew up in the home with Mary and Joseph. In this city is the beautiful new Basilica of the Annunciation incorporating the Grotto where the Angel Gabriel is said to have pronounced the wondrous words to Mary; *"And, behold, you shall conceive and bear a son, and his name shall be Jesus."*

The capital and holy city of Israel is Jerusalem. A thrill to be so close to where Jesus was crucified, buried and rose from the dead!

In the walled "Old City" of Jerusalem the streets are very much as they were in Jesus' time — narrow, winding, made of cobblestones and no motor vehicles. One can still walk next to donkeys pulling carts loaded with merchandise to deliver to the market where you can still bargain for homemade goods. A far cry from our shopping centers! The smell, atmosphere and excitement of ancient Jerusalem is still here. Within the Old City is the holiest church of Christendom, the Church of the Holy Sepulchre, erected upon the traditional site of the Crucifixion, Burial and Resurrection of Jesus. It contains the last five stations of the Cross on the Via Dolorosa,

the way from where Jesus was condemned to his death at Calvary.

There is also a Moslem section and a Jewish section of the city. In the Moslem section one can visit the huge Mosque over the Rock from which Mohammed is supposed to have ascended, making this city holy to the Moslems.

Throughout the centuries, the Western (wailing) Wall has been the holiest place for prayer for Jews and a symbol of hope and revival. Part of the Wall dates back to the time of the Second Temple, built by Herod. Here you can see the intense emotion of the Jews praying there for the restoration of the temple. Very moving. Very prayerful.

The "Old City" is packed with history and tradition but it is also packed with peddlers and thieves. Tourist beware! Here is their main source of income — Not all is of truth and honesty.

One of the most serene and peaceful spots was the City of Bethlehem, a small city perched on top of rocky hills. Here is the birthplace of King David and Jesus. Over the traditional grotto of Jesus' birth stands the Church of the Nativity built by the Emperor Constantine in the 4th century. This is the oldest shrine in the Holy Land. *"And the Word was made flesh and dwells among us."* God's great gift to His people, Jesus, the Savior of the World.

In addition to the Christian shrines, we also visited the area of the Dead Sea and the now famous site of Massada. What a breathtaking spectacle, built by Herod almost 2000 years ago. It makes you feel so small. A humbling experience.

One night we stayed at a Kibbutz, which is a collective settlement. All are equals and treated alike. A commune that works.

Finally, we spent two days in Tel Aviv, the modern, business city of Israel. Much of it is being renovated for expanded commercial enterprise. It lies along the Mediterranean Sea, so it is a spot for tourists to relax and take in some sun.

All in all, the Holy Land is just that, a **holy land**, literally touched by God Himself. Yet it is a land torn by wars, blood shed, atrocities and civilizations destroyed. Peace and justice still has not been fully realized here. Let us all pray for the peace of Jerusalem, for our Lord Jesus will once again come to this land. Let us prepare for that day.

It is my hope to return some day and more fully appreciate this land of our faith. My wish is that all S.W.U. members could do the same.



GET YOUR POTS & PANS COOKBOOK NOW!

Pots and Pans



During my last visit with my brother Ted, and his wife, Frances, I had a telephone conversation with Leo Sidorewicz of Chicago who is a long time friend of Ted's, and he asked about the progress of the cookbook. Hearing that it would soon be printed he offered to pay \$25.00 for the first copy off the press. I was completely overwhelmed and, of course, delighted. The first copy will be his.

Leo is an X-Ray Development Engineer and head of the Engineering Department at Xonics Medical Systems, Des Plaines, Ill. He relaxes by trying his hand at cooking after a busy work day and is looking forward to trying recipes from his new cookbook.

Barbara Rosandich, our first national auditor of Ely, Minnesota is a super cook. We have published many of her recipes. Now we offer five more for you to enjoy. She frequently bakes FINNISH BREAD which is marvelous (you'll love it). The SHANGHAI CASSEROLE and SAUCY PORK CHOPS are very tasty as are her instant PUD-DING COOKIES and ROCKY CANDY.

Dober tek!
Hermine

NO. 92, GUNNISON, CO

Meeting for Feb. was at the home of Bonnie Spritzer. Frieda opened the meeting and 17 members responded to roll call. Minutes and treasurer's reports were approved as read.

A letter from Evelyn Mraule and another from Kay Starika were read, also from Addie Craft telling us that she will be moving back to town. We'll welcome her back to the meeting in April. Happy to hear this news!

This is our year to have the State Convention and it will be on Sept. 12th. We will attend 11 o'clock mass after which we will have lunch at the college.

FINNISH BREAD

- | | | | |
|-----|-----------------------|--------|---|
| 1 | cake (2 ounces) yeast | 10 | Cardamom seeds, crushed
(remove seeds from pods) |
| 1/2 | cup lukewarm water | | |
| 3 | cups scalded milk | 10-1/2 | to 11-1/2 cups unsifted flour |
| 1 | cup sugar | 4 | eggs |
| 1 | tablespoon salt | 1/2 | cup melted oleo |

Dissolve yeast in lukewarm water. Scald milk; add sugar, salt and cardamom seeds. Cool to lukewarm. Add dissolved yeast. In very large bowl pour yeast mixture and stir in 5 cups flour; beat well. Add 1 egg at a time beating with each addition. Stir in 5-1/2 cups flour alternately with melted oleo. Transfer dough to a floured bread board and knead until smooth and satiny (about 10 minutes). Add more flour if dough is sticky. Place in greased bowl and turn to grease top. Cover and let rise until double in bulk. Punch down and divide into fourths. Divide each fourth into thirds. Roll each third into about a 11-inch strand or rope.

Braid three strands before placing in greased 9 x 5-inch bread pan, or use 5 smaller pans. For a glaze brush tops with 1/4 cup cold coffee in which 2 tablespoons sugar are dissolved. Bake in preheated 375° oven for 20 minutes.

SHANGHAI CASSEROLE

- | | | | |
|-------|----------------------|-------|--|
| 3/4 | cup raw rice | 1 | package (10 ounces) frozen
mixed vegetables |
| 1-1/2 | cups boiling water | 1 | can cream of chicken soup |
| 1-1/2 | pounds ground beef | 2 | tablespoons soy sauce |
| 1 | cup chopped onion | 1-1/2 | teaspoons salt |
| 1 | clove garlic, minced | 1/4 | teaspoon pepper |
| 2 | cups diced celery | 1 | cup Chinese noodles |

Cook rice in boiling water until all liquid is absorbed. Brown beef. Add onions, garlic and celery. Cook until tender. Meanwhile boil frozen vegetables in 1/2 cup water, about 10 to 12 minutes. Stir together cooked rice, the meat mixture and cooked vegetables, chicken soup, soy sauce and seasonings. Place in greased 3-quart casserole. Cover and bake about 25 minutes in 350° oven until bubbly. Remove cover and top with 1 cup Chinese noodles. Bake 5 minutes longer. 8 to 10 servings.

We approved having a co-hostess at each meeting and for the meeting of March 16th, Sharon Mills was to help Betty Stefancic. Mystery box was donated by Sharon and won by Linda. High prize winners were Margaret Malensek and Frances Somrock, low, Elsie and Fern. Meeting closed with a prayer by our hostess and then she served a delicious dessert.

Wishes to all for a blessed Easter.

FERN WHITE

NO. 95, SO. CHICAGO, IL

Think Spring! After a long, snowy and icy winter with its gray days we all need something to look forward to. New life will be coming forth soon in nature and in the risen Christ at Easter time. To all of you a happy and blessed Easter!

We have something to offer you. On April 7th. we will hold our once-a-year fund raising book. The date was changed, due to the heavy commitments our members have around the holidays. Fund-raising is the cornerstone of any worthwhile project; we need your generous support.

We are looking forward to May 5th. when we will have our "Woman Of The Year" Party at the Sacred Heart School Hall, at 7 p.m. to honor Julie Hansen who has been chosen as our Woman-Of-The-Year. Evelyn Driscoll has accepted the responsibility as Chairlady for our money making project and has undertaken the commitment for the May Party. Call Evelyn Driscoll (731-5088) for info and reservations. She will put it all together with the

SAUCY PORK CHOPS

4	pork chops	1/2	cup milk
1	teaspoon salt	1	tablespoon grated onion
1/4	teaspoon pepper	3	tablespoons catsup
1	can cream of chicken soup	2	teaspoons Worcestershire sauce

Brown pork chops. Salt and pepper meat. Combine the chicken soup, milk, grated onion, catsup and Worcestershire sauce. Place meat in casserole dish. Pour over soup mixture and bake at 350° for 1-1/2 hours or until tender. Pour gravy over mashed potatoes, rice or noodles.

ROCKY CANDY

1	package (12 ounces) chocolate chips	1	package (10-1/2 ounces) miniature colored or white marshmallows
1	package (6 ounces) butterscotch chips	1	cup peanut butter
		1	package (6 ounces) salted blanched peanuts

In double boiler melt chocolate and butterscotch chips. Gradually add marshmallows and stir until dissolved. Stir in peanut butter until well blended. Mix in peanuts. While mixture is warm make small rounded mounds on cookie sheets covered with waxed paper. Will make 125 to 135 pieces of candy. Refrigerate.

INSTANT PUDDING COOKIES

2-1/2 cups flour	2	packages instant Butter Pecan Pudding mix
3 sticks oleo, softened		

Mix the ingredients thoroughly. Shape into balls and flatten with lightly floured fork on greased cookie sheet. Bake at 350° for 8 to 10 minutes until lightly brown.

Paste on your Strudel Recipe card:

HINT: Millie Paisoli of Branch 2, Chicago suggests her method of cutting nice slices of freshly baked strudel. At end of unfilled dough cut four 6-inch oval pieces. Brush with melted butter. Cut prepared strudel into 3 lengths to fit pan. Seal cut ends with oval pieces. Bake 450° for 20 minutes then 20 to 25 minutes at 375°. Cover with cloth for 10 minutes (no longer). Loosen with two spatulas, but don't remove strudel until lukewarm.

Cookbook Order Form

"POTS & PANS"

Please send me _____ copies at \$8.00 each plus \$1.00 for postage and handling per book. (For Canadian orders, please add \$2 postage).

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zipcode _____

Make checks payable to and send order to: **Slovenian Women's Union
431 No. Chicago St.
Joliet, IL 60432**

BR. 95 Cont'd:

help of others. She has a special talent and is a super worker, always bent on making things work. Let's rally around her and Julie Hansen to make this a beautiful affair.

April Birthdays are: Mary Nicksie, Regina Buchanan, Marge Innis, Mary Pavlovich, Matilda Quinn, Mary Alkovich, Rosalie Rozek, Ann Laski, Helen Wills, Genevieve Kovacevich (Allegan Mich), Ann Brkljacich and Florence Senzel.

Josephine Zadro

We are saddened by the death of Josephine Zadro who lived at 10541 Bailly St., Cedar Lake, Indiana. Family, friends and members gathered at Kompare Funeral Chapel to pray the rosary headed by Evelyn Driscoll and to pay their last respects.

She was a member of our branch for 30 years and a long time member of the Altar Society of Sacred Heart Parish.

She was a warm-hearted lady, and it was my good fortune to know her for many years. I was extremely sorry to hear of her death. She focused her life on her husband and son, her church and organizations. She shared with us our ideals, our thoughts and principals. The generous instincts of this fine woman will be missed not only by her family but by our branch which she loved. It is for her grace of spirit, her kindness and her friendship which I held in high esteem, that we will remember her best.

The members and officers join me in extending to the bereaved family our deepest sympathy, and pray that God will sustain them and give them peace and health.

MILDRED JAMES

NO. 100, FONTANA, CA

Plans are progressing nicely towards the combined festivities of our 25th anniversary and the honoring of all our Mothers in May. More about this special day next month. Suffice to relate that it will assuredly be a success as are all our undertakings. After all, we have lovely members in our branch so how can it be anything but lovely and successful.

Mary Videgar is doing nicely after gall bladder surgery and I'm sure that the prayers she received from all were instrumental for her rapid recovery. Get well prayers also to Rose Mochn and Anna Smerdu.

Had a call from Rosie Krainik that she is moving, but not back to Fontana as her son Johnnie wants

Branch 105, Detroit, Michigan has not disappeared from the face of the earth. My apologies to all of the members for my delinquent reporting.

We were all extremely busy the last part of 1981. With the all too few active members, we managed an extremely successful bake sale during November. So successful, in fact, that we have been asked to do it again this Spring. Special thanks to the members who "managed the store" while the bowlers did their thing. Our thanks to the Slovene National Home in Detroit for allowing us to use their facilities for the bake sale.

Our Annual Christmas Party was held on December 18th at Perini's, a lovely Italian restaurant. We certainly were treated royally, including a personal visit from Mrs. Perini, the owner. The food and beverages were delicious and the dining room was decorated beautifully for the holidays. We will have to go a long way to do better. Best of all, because we decided to have a Luncheon instead of a Dinner party, we had the best turnout ever. In addition to several husbands who joined us, we also had a special guest all the way from Florida. Craig Parsons, grandson of Alice Sheets and brother of Donna Medina, was here visiting for the holidays and what a handsome young man he is.

During one of our meetings it was decided that instead of exchanging gifts for the holidays, we would make a contribution to the Slovene Workers' Memorial to be exhibited in Chisholm, Minnesota. We are forwarding a check for \$100.00 for this purpose under separate cover.

Our President, Pauline Adamic, and all of the members of Branch 105, wish to send very special birthday greetings to Pauline's aunt, Frances Ukovich, who is celebrating her 100th birthday in March. Frances is a long-time member of Branch 20 in Joliet, Illinois. Happy Birthday, Frances.

We have been unable to hold a meeting so far this year because of the absolutely terrible weather — icy streets and no place to park in the residential areas. Hoping to have all kinds of good things to report soon.

Our best wishes to all of the members of the Slovene Women's Union.

KATHLEEN EMERSON, Reporter



ZARJA—THE DAWN

Otroško jurjevanje v Beli Krajini (Maksim Gaspari)

Na Jurjevo

(Belokranjski običaj)

Od hiše do hiše hodimo,
zelenega Jurija vodimo,
on pomlad v deželo prinesel je,
vso zemljo z zelenjem potresel je.
Zima, zima, ajd za poč
celo leto leč!

To šibo za streho shranite,
da z njo se požara branite,
strahuje poredno vam dečico
in vabi k hiši vam srečico.

Sreča, sreča, pridi k nam,
glej, odprt je hram!

Ker take darove vam nosimo,
od vas jih v zameno prosimo:
imate kaj bele pogačice?
ne branimo se tudi kračice,
bodi jajce, bodi hleb,
v naš izgine žep!

Bogato gorica obródi vam,
bogato se polje oplódi vam,
podéli Bog kruha vam belega,
vsi lica bodite veselega!

Mi zdaj moramo drugam —
hvala, hvala vam!

Oton Župančič

NO. 101, BEDFORD HGTS., OH

Hello, and a Happy Spring to each of you!

Many thanks for all your help and participation in our Spring Craft and Rummage Sale. Your generosity and cooperation made it the success it was. We even had items donated from Anna Mae Bizley from Atlanta! Her sister, our treasurer, Florence Mirtel, went down to visit and Anna Mae sent a box home with Florence. We thank you!

Remember, our Mother's Day Mass is April 25th at 9 o'clock at Holy Trinity Church.

Wishing everyone a very Happy Easter and a joyous one as well.

DOROTHY SZUMSKI, Reporter

her nearer to him, then he can tend to all her needs. He's a nice Slovenian boy!

Happy birthday to Frances Videgar, Dorothy Petrich, Teresa Paro and to my friend, Mary Glad. Oh, yes, there's another celebrant. Who? Me! I was 14 years old this month. You don't believe me? 6 and 8 is 14 isn't it?

I visited with another member today who has been quite ill and her recuperation is coming along but slowly. I had this lovely visit with Mary Kebe and I intend to call upon her more often as she is a charming and sincere person. May God bless and shower her with His love.

EDITH DRAWENEK

Blagoslov resnega dela.

Od vseh strani zveni na naša ušesa: teži časi; kako daleč bo to šlo, dokler se ne bo obrnilo na boljše, se mnogi sprašujejo. A če začnemo šteti svoje blagoslove, vidimo, da se ljudem po svetu godi veliko slabše, kot pa nam. Priznati moramo, da smo se razvadili. Če govorimo s starejšimi ljudmi koliko so oni morali prestati, ko so orali ledino naše zemlje. Bog je dobri Oče, ki skrbi za svoje otroke; a On hoče, da zavijamo svoje rokave in se posvetimo resnemu delu. Koliko ljudi danes računa samo na to, da jih bo država podpirala, in pri tem zanemarjajo talente, ki jih je Bog podaril, da bi jih rabili v svoj prid. Velikokrat rabimo stvari, ki jih sprejememo od Stvarnika v svojo lastno pogubo, namesto da bi jih rabili po pameti in delili z drugimi, ki so v potrebi.

"Pomagaj si sam in Bog ti bo pomagal", je pozabljeno. V vseh časih je Bog stal ob strani svojega ljudstva in jim pomagal; a istočasno je pričakoval od njih resno delo in z delom je bil zmiraj združen božji blagoslov. — Prav te dneve zveni preko dežele Velikonočna Aleluja. Kristus je moral veliko prestati, da nam je zaslužil naše lastno vstajenje. Naj bodo ti časi še tako težki, v Njem ki je vstal na velikonočno jutro, bomo vse zmagali in prišli do cilja za katerega smo bili ustvarjeni.



Vstal je
in živi med nami

D O P I S I

ŠT. 3, PUEBLO, CO

Po dolgem molku se Vam drage sestre, zopet oglašam. Upam, da ste obhajale veseli in blagoslovljeni božični čas. Moj je bil poln žalosti.

Pri letnih volitvah je bil ves prejšnji odbor zopet izvoljen. Članice so vse zadovoljne, pravijo, kaj bi druge volile, ker sedanje dobro vodiljo našo podružnico Zveze.

Častno priznanje življenskega dela našima prijaznima delavkama, JOSEPHINE ER-JAVEC IN EMMA PLANINŠEK od št. 20 v Jolietu, ki sta zaradi starosti odstopile iz odbora, toda od nadaljnega delovanja za našo priljubljeno Zvezo. God bless you Josie in Emma in thank you!

V kratkem času smo zgubile kar 3 članice. Kdo ni ljubil našo Millie Pechek, znano po naselbini. Millie, odšla si na tiho domovanje, kjer že mnogi spe in kjer kmalu bo tudi naš dom s teboj in vsemi dragimi.

Po dolgi bolezni je umrla Mary Kristan. Bila je v starostnem domu 11 let. V tem domu je podlegla smrti tudi Frances Plute.

Vedno slišim o smrtnih

slučajih naših zvestih članic in prijateljic. Hčerka Hedvig me je obvestila, da ji je umrla mati, Anna Sterle iz Strabane, Pa. Zelo obžalujem, ker smo bile vedno v pismenih pogovorih. Pred leti je bila Zvezina poročevalka raznih društev.

Umrla sta moje dobro poznane, FRANCES ZAITZ in SOPHIE MAGAJNA. Poročilo o njuni smrti nas je vse občuteno prizadelo. Naše sožalje tudi Mary Germ ((na Grove) ob izgubi hčerke Eva Sajbel. Smrt se ji prepogosto oglašja, saj je v kratkem času izgubila 2 hčerke, sina, vnuka in pred leti moža Johna Germ, ki ji bil priljubljeni gl. predsednik KSKJ.

Mary Horvat je umrl sin John H. Zadel ga je srčni napad, pravnuk čla. Milke Henigsmann, ki velikodušno prispeva za našo podr. Elsie Mramor žaluje za bratom Rudolfom, ki je tudi podlegel srčni kapi, Jennie Lukanik je spremila svojo sorodnico Rachel Bensik do groba. Rachel izhaja iz stare Čulig rodbine. — Po dolgi in mučni bolezni je umrl Oscar Gorshe, mož Mary G. Vsem naše sožalje! Vsem, ki so se preselili v večnost, naj Bog nakloni nebesa!

Naglo se pomikajo leta, toda naših dragih ne smemo pozabiti. Dne 6. aprila poteka 11 letnica

odkar nas je zapustila ALBINA NOVAK. V duhu je še vedno z nami. — Enako je še vedno sveži spomin pred 11 leti umrlega župnika Fr. Daniel Gnidica. Poslovil se je 6. marca pred 11 leti. Ohranimo naše drage v blagem spominu!

V jan. in febr. smo preložile naše 2 seje, ker imamo neznosne snežene zamete in ledene ulice. Vedno nas na novo obiskuje sneg.

Vsem želim vesele in blagoslovljene velikonočne praznike in mnogo starodavnega velikonočnega veselja.

Moja tiha molitev poroma na grob dragega moža Johna in umrlih otrok.

O pridi, dragi John v tih noči, v spomin nekdanjih dni ljubezni:

položil na vse rane moje, pomagaj mi skozi dolgo črno noč.

Pozdravljene vse članice naše lepe SŽZ!

ANNA PACHAK

ŠT. 13, SAN FRANCISCO, CA

Tudi tu na zapadu smo imeli letos zimo precej mrzlo, čeprav v San Franciscu nismo imeli snega, pač pa velike plohe in viharje. Pomlad prihaja s svojo

očarljivo lepoto, cvetlice se odevajo v mavrično barvo in zvončki zvonijo in se klanjajo prelepi Vigredi. Nekdo mi je podaril vejice jabolčnih cvetov. Kako snežnobeli so ti cvetovi, prepleteni s tanko tančico; kot lepa duša tiste žene, ki jih je darovala.

Pred leti je prijatelj vzel na trak glas mojega moža. Posneto je bilo med petjem naših narodnih pesmi, ki jih ljudstvo prepeva po svoje. Pete so v ljubezni in spominu domovine naše Slovenije. Neizrečeno drag mi je spomin na moža, ko govori; saj sem bila z njim zaročena 15 let in poročena 45 let. Ko čujem njegov glas, se mi zdi, da sem zopet z njim.

V San Franciscu smo izgubili članico Zveze in nekdanjo predsednico. Vsi smo bili žalostni ob njenem nenadnem slovesu. Geraldine Adams je bila aktivna in vplivna žena v cerkvenih organizacijah in povsod. Sožalje družini, možu, sinovoma in sestri.

Rev. Žaubi je bolan na smrt. Vsi sočustvujemo v trpljenju tega svetega moža, ki tako mirno prenaša bolečine neozdravljive bolezni.

Knjiga SLOVENIAN HERITAGE I, ki jo je napisal prof. Gobec vzbuja veliko zanimanja še tu na Zapadu. Še misli si ne moremo, da se je v mali Sloveniji porodilo toliko slavnih umetnikov, zdravnikov, profesorjev in intelektualcev. Berite to knjigo in si obogatite duha. Knjigo prodaja naša nekdanja dolgoletna zaslužna in častna sestra, velikokrat izvoljena za preds. Calif., Wash. in Oregon, ROSE SCOFF, 2208 Mariposa St., S.F., Ca.

Romanje naše Zveze v Lemont bo letos dne 18. julija. Katera more, naj se udeleži, ne bo ji žal. Vse drugo Vam bo sporočila naša dopisovalka FRANCES CHIODO. Srečni smo, da imamo že toliko let tako požrtvovalno in nadarjeno poročevalko, ona ne pozabi nikogar nikdar. Toliko let se žrtvuje, je res zaslužila Nobelovo nagrado. Bog Te živi, Frances!!

Ali veste, da je bil pokojni nadškof ljubljanski, Anton Vovk iz Prešernovega rodu. Rodil se je v vasi Vrbi na Gorenjskem. Pesnik France Prešern je živel pred 100 leti. Se splošno imenuje največjo slovenski pesnik. Slično, kakor Ivan Cankar, ki je bil pisatelj. Prešernov "Sonetni venec" je prekrasen. Samo trpeče duše morejo kaj tako lepega ustvariti.

Iz angleščine sem prevedla naslednji verz:

*Bog nam ni obljubil
rožnati vrt prelepih rož;
če se le dotakneš stebelca,
se zapikajo trnji v roke.*

Ob koncu naj izrečem iskreno zahvalo gospej Leskovar, ker se je spomnila moje malenkosti v moji bolezni.

Vsem lepe pozdrave!

POLDICA PODGORNİK

ŠT. 14, EUCLID, OH

Zaradi slabega vremena in ledenih cest, smo odpovedale 2 zimske seje.

Vera Bajec in njen mož Joe sta na obisku pri hčerki v Californiji. Ileen Collins in mož sta tudi šla na obisk Jamaica za nekaj časa in ko boste brale te vrstice, bodo že vsi doma osveženi in odpočiti.

Mary Stražišar Kiwani Ave. je postala 5-tič prastara mama. Naše čestitke!

Paulina Koncilja se nahaja v domu za onemogle Western Reserve v Kirtland, Ohio. Tam je tudi Anna Kostrevec.

Prav vesele Velikonočne praznike in obilo pirhov, želimo vam vsem!

In vsem tistim, ki praznujete svoje rojstne dneve, voščimo še mnogo zdravih let.

Pozdrav vsem članicam SŽZ.

Poročevalka MARY

ŠT. 24, LASALLE, ILLINOIS

Dne 21. februarja je bilo krasno slavlje Slovenske ženske zveze v počastitev in zahvalo dveh pridnih delavk za organizacijo vse njuno življenje: JOSEPHINE ERJAVEC in EMMA PLANINSEK. Slavlje se je vršilo v Slovenskem domu v Jolietu. Veljajo jima naše iskrene čestitke za veliko delo opravljeno mnogo leta. Solze smo imele v očeh, saj so njuna dobra dela blagoslovljena že na tem svetu, ker sta obdarovane v krogu dobre družine in številnih prijateljev. Bog jima daj obilni blagoslov tudi v bodoča leta.

Prav je, da se spominjamo naših dragih staršev in vseh voditeljev naše organizacije. Jaz se spominjam teh žen in Albine Novak, ko se je društvo ustanavljalo v našem kraju. Prišla sem iz fabrike in moja mama Mary Bildhauer je bila vneta za vse dobro, kakor tudi moj oče Matt B. ki je pomagal zidati Lemont. Umrla sta v lepi starosti in spomin na njih bo vedno ostal med nami.

MICI

ŠT. 25, CLEVELAND, OH

Starka zima je hudo pritisnila in se kar noče posloviti od nas. Poslala nam je preveč snega in ledu. Računi kurjave so nezaslišani. Toda razveselimo se, saj se nam bliža Velika noč.

Januarsko sejo smo preklicale zaradi slabega vremena, zato smo imele volitve na februarjski seji, ko so članice odločile, da naj odbornice ostanejo do konca leta. Ostalo je "vse po starem". Letošnje (1983) volitve bodo na novembski seji.

ANNA KNAUS je bila izvoljena za mater leta. Rada prihaja na seje. Več o njej bo v majski ZARJI.

Naše seje se vršijo kot po navadi na drugo sredo v mesecu. Za materinsko proslavo v maju se še nismo odločile. AMLA ali SDZ ima konvencijo drugi teden v maju in je mnogo naših članic delegatinj in se hočejo udeležiti banketa pri Sterletu v počastitev Mrs. Knaus, zato bodo članice in prijatelji pravočasno obveščeni o datumu tega kosila.

Dne 19. febr. je cerkev sv. Vida imela skupno kosilo in naša članica JOSEPHINE GODIC je bila izbrana za "ženo leta". Ona je glavna kuharica v šolski kafeteriji. Ko so učence zadnjega letnika vprašali kaj bodo najbolj pogrešali, so vsi soglasno odgovorili "kosila, katera pripravi Josie". Mož leta je slov. cvetličar, Jimmy Slapnik.

U.S.S. Band je v zvezi z letnim koncertom zopet imel tekmovalstvo v pečenju. Letos je bilo še več tekmovalcev.

Čla. Frances Macerol je dosegla drugo mesto za njen sirov štrudel. Neki požarni brambnik je zmagal kar štirikrat. Se vidi, da kuhinja ni več samo za ženske!

Sporočamo žalostno vest, da smo v tem letu zgubile že kar 4 članice, ki so se za vedno poslovile: Rose Skrab, Angela Trcek, Angela Svetanovich in Jennie Siwak. Isabelle Galinat pa je zgubila svojega moža Earl. Naj vsi počivajo v miru božjem. Naše sožalje žalujočim ostalim!

Naša podr. ima 4 članice v domu ostarelih: Dorothy Strniša, Frances Philips, Mary Makovec in Matilda Starič, ki bo slavila dne 13. aprila svoj rojstni dan. Obiskujte jih! Mi smo jih obiskale in jih razveselile z krofami.

Blagoslovljeno Veliko noč! Naj Bog obdari vse z ljubim zdravjem.

JENNIE FEMC

TO JE DAN, KI GA JE NAREDIL GOSPOD...

Oj, veliki četrtek! Žalostni dan razkritih oltarjev, zagrnjenih križev, smrtne žalosti, bridkost poslovnih večerje našega Gospoda Jezusa Kristusa, ki je na večer, preden je trpel za naše in vseh zveličanje. To je danes vzel kruh v svoje svete in častitljive roke, dvignil oči proti nebu k Tebi, Bogu svojemu Vsemogočnemu Očetu, se Ti zahvalil, ga blagoslovil, razlomil, dal svojim učencem in rekel: "Vzemite in jejte od tega vsi, zakaj to je moje telo...."

Oj, veliki petek, dan velike Smrti, ko se je dopolnilo naše odrešenje! Dan Kristosove poslednje molitve: "Oče, odpusti jim..." Dan krvi in prebodene strani. Zvonovi molče, tabernakelj je široko odprt. Jagnje božje je darovano. Glejte, les križa, na katerem je viselo zveličanje sveta! Pridite, molimo!

Oj, velika sobota in molitev pred grobom. Križ na oltarnih stopnicah in prižgana sveča, ki naznanja veliko nedeljo, blagoslov ognja in blagoslov jedi. Dišeča po novi pesmi zvonov in glorijski med zastrtimi okni, po kadilu in kreslinih gobah....

Oj, velika nedelja! Sestra Gospodovega poveljstva in pomladne moči!

Po soboti pa, ko se je svital prvi dan tedna, je šla Marija Magdalena in druga Marija pogledat grob, aleluja.

Aleluja!

Trikratni spev, vsakokrat z višjim glasom zapet. Kristus se je dvignil iz grobnih temin. To je dan, ki ga je naredil Gospod, radujmo se in veselimo se ga!

V jutranjo meglo plane glas zvonov in pesem radosti. Nad mlado plje se dvignejo bandera in od mrtvih vstali Bog hodi v zlati monštranci med sadovnjaki.

S šumom se razpira popje in drevje pričinja cvetiti. V potoku narašča voda in od gorā vleče mrzel veter, ki razganja meglo. Hiše so obsijane z lučjo in roženkrav in rožmarin slutita pomlad.

Aleluja, aleluja!

Krepke roke držijo banderske drogove. Fantje gledajo v zrak, ker se bandero zadeva ob veje dreves. Počasi stopajo, obračajo bandero proti vetru, da lepše plapolja, posnemaje v svojem frfotanju glas ptičjih peruti.

Ministrante, ki nosijo sveče, bolijo roke, zvončki izmenoma pozvnanjajo in baldahin diši po kadilu.

Gospod župnik ima zlat plašč in sivo glavo. Na stojalu monštrance se igra sonce in pevci pojo: "Premagal je pekel in smrt."

Tako stopa procesija.

Žene s škapulirji in velikimi svetinjami na modrih trakovih molijo v zboru rožni venec. Možje odgovarjajo počasi, kot je počasna in težka njih hoja in misel, ki se sprehaja od Boga do polja in živine.

Dekleta imajo nova krila in dišeče robce in fantje stopajo z živim korakom. Otroci venomer klepetajo — menijo se o pirhih in poticah.

Zvoni Gospodovemu vstajenju na čast.

Doma čaka žegen. Miza je pregrnjena, gnjat diši, potica in pirhi leže ob hrenu in klobasah in na vsem je božji blagoslov.

Tako Bog posvečuje darove zemlje.

Otroci so lačni in se gnetejo k mizi. In oče se prekriža in vsa družina z njim in moli svečano kot nikoli sicer: na čast vstalemu Zveličarju in za mlado setev...

Na vasi sekajo pirhe in pomaranče in v cerkvi se pričinja velika maša.

In diakon zapoje z visokim glasom.

Nad tabernakljem stoji Kristus s praporcem in škrlatnim plaščem. Pod cerkvenim ostrešjem si znašajo ptiči gnezda. Zima je prešla, prenehal je dež, cvetlice so se prikazale v naši deželi.

To je dan, ki ga je naredil Gospod, radujmo se in veselimo se ga.

Aleluja, aleluja!

*Vsem čitateljicam blagoslovljene
velikonočne praznike!*

ANA GABER:
ŠT. 2, Chicago, IL

NAŠA SLOVENSKA
DEDIŠČINA

Velika Noč

*Kristus naš je vstal od smrti,
Zvonovi le zvonite,
Prepevajte mogočno alelujo,
Vesele glasove imejte.*

*Kristus naš je vstal od smrti,
Naš odrešenik sveta,
Poklekimo in častimo
Vsemogočnega Boga.*

*Kristus naš je vstal od smrti,
Le iz srca molimo,
"Bog pomagaj nam grešnikom,
da nikoli v temi ne zaspimo."*

Dori Kregar

MLADA BREDA

Povest
dr. Ivan Pregelj

I del.

5. Saj ne zna kuhati.

—Nadaljevanje—

Anici je udarila kri v glavo. Hlapec in Katra sta zapustila kuhinjo in Anica ju je slišala sepetati v veži in se smejeti. »Oba me sovražita in pomenjena sta,« je mislila Anica, in solze gneva in žalosti so ji privrele v oči. Tedaj je nož zaškrtal ob nekaj trdega, Anica je rahlo kriknila. Iz prsta ji je divje curljala kri.

»Oh, ste narodni!« se ja začudila Marjanica, »vi nesrečni otrok, kako se morate tako vrezati.«

Marjanica je hitela povezovat krvaveči prst. Tomaž in Katra sta se vrnila v kuhinjo.

»Aha, to je za kazen,« se je ponorčeval Tomaž.

»Saj nisi za kuhinjo,« je piknila Katra nevesto, »zakaj se le štuliš sem. Gori pa so postelje v neredu, in pometel tudi še ni nihče. Vsako dete zna več ko ti.«

Katra in Tomaž sta bila odšla, Anica pa je sedla na ognjišče in zajokala.

»Ali tako boli?« je vprašala usmiljeno Marjanica.

»Boli, boli!« je plakala Anica, nato je vstala burno in hitela gori v svojo sobo in se vrgla na posteljo ter ihtela: »Ali sem to zaslužila, ti moj Bog, ali sem to zaslužila?«

In kakor v ogorčenosti in odporu je dvignila oči proti nebu, in tedaj so obvisle te žalostne in odgovor iščooče oči na sivorjavem očesu v okrhnanem okvirju nad posteljo, in Anico je pretreslo do srca. Obrisala si je oči in ranjeno roko je dvignila ko v molitvi proti sliki in rekla: »Ti vse in ti veš vse. Ne zapusti me, ne zapusti me.« In glava ji je klonila in Anica se je zamislila, in vse davne pa do najbližjih slik so šle mimo nje, in polagoma se je umirila in z zaupanjem je dvignila še enkrat oči k skrivnostni sliki svoje mladosti. Tedaj je vstala in stopila k oknu in se ozrla na dvorišče. In tam doli sta stala dva moža. Eden njiju slaboten in bled, drugi velik, lep in močan s podvihanimi rokavi. Anica je odstopila skoro plašna od okna in zajecala: »Ne, to ni prav!«

In zdelo se ji je, da ne more prestatl vpričo sivorjavega očesa, in odhitela je iz sobe, da pozabi prizor, ki ga je videla na dvorišču.

Tam doli pa je našla moža v prijateljskem pomenku z Lipetom. Ali ona ni pristopila k njima, temveč se je vrnila v kuhinjo k Marjanici in delala in pomagala dekli in poslušala njeno glasno govorico in se ji nasmihala, ko je Marjanica hvalila njeno marljivost; ali nasmihala se je tako žalostno, da je končno še Marjanica izgubila dobro voljo in umolknila, srečna Marjanica vpričo nesrečne neveste na Peči.

6. In šivati noče.

Deževno jesensko vreme je sedlo z veliko trdovratnostjo nad dolino. Bilo je zelo mrzlo in on-

stran nad vasjo je bilo videti že s snegom pokrite gore, tu doli v nižavi pa je kuhala mrzla megla, da niso ljudje sami vedeli, kdaj si nabavijo drva za zimo, ki je bila očividno letos prihitela prezgodaj. Dan za dnevnom je lezel enakomerno v megli, ginili so tedni, da človek res ni vedel, čemu ginejo. In vendar se je zdelo ljudem, da bi že bilo dobro, da se enkrat vreme preobrne ali tako ali tako. Kakor dih umiranja in dolgega časa je bilo vsepovsod, prav kakor tedaj, ko je bil kovač prikoval smrt na hruško in je prišla v deželo žalost in skrb in dolgčas. Popolnoma tako je bilo sedaj, samo da ni bilo slavnega kovača nikjer, in je smrt kaj vljudno obiskovala ljudi, in so mrli starci na naduhi in otroci na davici.

Ni bilo preteklo dvoje mesecev, in Anica je čutila, da je trudna. Trudna Peči in dela, trudna zbadanja od strani tašče, trudna od tega čudnega, nenaravnega življenja na Peči. Zdelo se je, da so ji lica upadla in obledela. A to je bilo samo včasih, ko sta jo morale žalost in zapuščenost. Pač pa je smeh docela izginili z njenega obraza. Zamišljene njene oči so bile podobne solncu, ki vse bolj slabi jeseni. In zdaj so bile povrhu še megle pokrile to solnce. In tudi Anici so legle megle na srce. Brezčutna bi bila hotela biti Anica, ali ni mogla, in tolažbe, nekake vzpodbujajoče moči ni našla.

Ali naj bi jo bila iskala pri možu? O Bog, prav v dno duše mu je videla, da je trudnejši od nje in da je ni reči, ki bi ga vzdramila. Če je ona hiral duševno, je mož umiral, in ona je vedela to in mu ni mogla pomagati. Zato je bilo treba nebotične moči, ona pa in njena dobra volja je krvavela dnevno pod bičem taščine nadvlade. V teh dneh se je bila sprijateljila z malo Jerico, vzela jo s seboj na vseh svetih dan na grob rajne mamice in tete. Razjokala se je in zvečer se je vrnila z molčečo Jerico. Nehote ji je bilo dete prirastlo k srcu. Izraz tope brezčutnosti na Jeričinem obrazu je izginil, ko je zaslišala prijazno bezedo iz Aničinih ust, in oči so ji v sveti navdušenosti zažarele.

»Smrt! to je najlepše, kar si morem želei,« je modrovalo mlado dekle, »umreti je lepo, umreti za Boga«. In za hip je pristavila: »O srečni ljudje, ki jih trpinčijo in morejo preliti kri za Kristusa.«

Tedaj je Jerica utihnili; opazila je, da je Anica ne posluša. Anica je mislila vse nekaj drugega in šele po dolgem se je zavedla in vprašala Jerico:

»O smrti si govorila? Ali ti ne živiš rada?«

»Živim rada, da trpim!« je dejala deklica. Anica se je presenečena ozrla na njo. Kako more to dete govoriti o smrti? Kaj sploh ona ve, kaj je smrt?

»Kaj drugega misli, Jerica,« jo je karala Anica, »potem se ti bo pa sanjalo o smrti!«

»Meni se sanja samo o smrti in trpljenju. Samo včasih se mi sanja, da bom velika grešnica in se šele po dolgih letih spokorim,« je zopet pripovedovala Jerica, »in tedaj me je strah in se zbudim in ne morem več zaspati!« Dekletove oči so žarele tako čudno v somrak, in Anica je potegnili deklico k sebi in jo poljubila.

Vtis tega večera je ostal skozi cele tedne v spominju Anici. Vedno in vedno na novo ji je prišlo vprašanje: Kaj je smrt, ali je smrt res nekaj groznega, ali ni samo strah v nas

ENAKOST IN NEENAKOST MOŽA IN ŽENE

Danes se mnogo govori in piše o enakopravnosti moškega in ženske. Ustanovile so se celo organizacije z namenom, da se borijo za dokončno enakopravnost med obema spoloma. V naslednjih vrstah bi rad podal nekaj misli ob tem vprašanju z vidika krščanskega nauka in zdrave modrosti. Vendar se v glavnem omejim na vprašanje enakopravnosti v zakonski in družinski skupnosti.

V predkrščanskem času, pa tudi še danes v deželah, v katerih se vpliv krščanstva še ni mogel zadosti uveljaviti, velja takorekoč nepisan zakon in trden običaj, da je žena v družini in zakonu ter sploh v družbenem življenju manj upoštevana kot moški in ima zelo podrejeno mesto zlasti v javnem življenju. Moški kot telesno močnejši si žensko pogosto s silo pridobi, če ne naravnosti kupi kot bi šlo za neko blago. Je višji od nje in žena je takorekoč njegova last.

Kjer je Cerkev naletela in še naletava na takšne običaje, jih ne skuša na revolucionaren način spremeniti. Vzame si časa in počasi začne uvajati novo, krščansko miselnost glede bistvene enakopravnosti moškega in ženske v zakonski in družinski skupnosti. Cerkev se ravna pri tem po evangeljskih načelih, to se pravi z neprestranim učenjem pravega nauka, s prepričevanjem spreobrača srca in običaje.

Že prve strani svetega pisma, ko govore o stvarjenju prvega človeškega para, poudarjajo bistveno enakost moža in žene v zakonu. Kristus je tudi v tem v celoti potrdil in spopolnil starozavezni nauk. Drugače tudi ni moglo biti, zakaj Kristus ni prišel odpravljat Stare zaveze, temveč jo uresničiti in izpopolniti.

Moški in ženska, tako uči krščanstvo, imata enako človeško naravo, zato imata tudi bistveno iste pravice in dolžnosti.

Človeško dostojanstvo je isto v obeh spolih.

Vse tisto, kar spada k bistvu zakona ali iz njega izhaja, je enako in skupno obema zakoncema. Sem spada pravica in dolžnost do zakonskega dejanja, do medsebojne zvestobe in nerazvzljivosti in pravice ter dolžnosti do otrok.

Ta enakopravnost moža in žene v zakonu in družini pa ne izključuje neenakosti, ki jih sam telesni in duševni ustroj žene in moža ter posebna naloga vsakega od njiju v družinski skupnosti zahteva.

Oče in mati imata vsak svoj poseben položaj in nalogo in samo od lepo urejenega sodelovanja obeh je možno dosegati pravi dobrobit otrok ter družinsko harmonijo.

Lepo izrazi to dopolnilno nalogo v družini Pij XI, ko pravi, da je "mož glava, žena pa srce družine".



Kakor ima mož prvenstvo vladanja, tako si žena mora lastiti prvenstvo ljubezni.

Mož je glava družine, a zato še ni upravičeno govoriti o podrejenosti žene možu. Podrejenost je pojem, ki se je utihotapil v krščansko miselnost iz barbarskih običajev. Pri teh se je smatral za svobodnega človeka samo tisti, ki se je lahko sam branil — namreč, kdor je bil zadosti močan in je znal uporabljati orožje —. Ker žena redno ni bila tega zmožna, je bila izenačena z nedoraslimi otroki, ki so bili dejansko podrejeni poglavarju družine. Pod njegovim varstvom! Žena je vedno potrebovala varstva močnejšega moškega: ali očeta, ali starejšega brata, dokler ni bila poročena.

Popolnoma napačno bi bilo, če bi žene zaradi enakopravnosti zapadle skušnjavi, da bi se hotele "pomožatiti", delati isto kar dela mož.

Res je, da ni nobenega poklica ali dela, ki bi ga enako ne mogla opravljati tudi ženska.

A prav tako je gotovo, da so nekateri poklici in dejavnosti, ki so bolj skladni z moško, in drugi, ki so bolj skladni z žensko naravo in njenim značajem. Ne upoštevati tega, bi se reklo, ne hoteti priznati, da sta moški in ženska dve različni bitji. Kljub enakopravnosti!

Misliti, da se mora ženska smatrati za manj vredno, če ne dela istih del kot moški, je imeti o človekovem dostojanstvu in človekovi osebnosti popolnoma napačen pojem. Nobena ženska bi se ne smela po pravici čutiti manjvredno, če se jo redno izključi iz vojaške službe ter vojnih operacij

— ubijanja in uničevanja — kvečjemu bi se smela in morala smatrati za nadvredno.

Tudi se nobena družinska mati ne bi smela čutili manjvredno, če njen mož popravlja motorje, medtem ko ona vzgaja otroke. Kaj je bolj važno biti načelnik in urejevati vlakovni promet, ali pa voditi gospodinjstvo v domači hiši? Dalje, kaj je bolj važno: popravljati stroje, ali pa skrbeti za čistočo in red lastnega doma?

Ženska je enaka moškemu ne oziraje se na to, kaj dela in čemu se posveča. Če ženska misli, da je enakopravna moškemu samo tedaj, če opravlja ista dela kot moški, potem bi to pomenilo, da se nima za enakopravno in se poskuša izenačiti z njim prav s tem, da opravlja ista dela kot on.

Če priznamo (in kdo bi ne bil prisiljen priznati), da je glavna naloga žene biti družinska mati, je jasno, kje mora biti predvsem njeno mesto. Kadar potreba prisili družinsko mater, da prevzame

kakšno delo izven doma, se mora zavedati, da vzgoja in skrb za otroke ne smeta trpeti.

Ženina prirojena sposobnost in nagnjenje do materinstva in potreba njene prisotnosti v družini za normalen telesni in duševni razvoj njenih otrok, je glavni razlog za družinsko nalogo žene. Skrb za telesni razvoj otrok ni prva ne glavna naloga staršev. Bolj važna in glavna je duhovna vzgoja nad telesno dobrobitjo.

Žal, prenekateri starši to pozabljajo in so bolj zaskrbljeni za neko enakost ženske z moškim in prav zato zapuščajo odlično mesto v družini, ki ji po naravi gre. Delajo v napačnem mnenju, da bodo samo tako res enakopravne moškemu. Moški sami so pa dolžni dati ženam vse priznanje tudi, če se ukvarjajo izključno z otroki in družinskim delom in z njimi pravično deliti svoj zaslužek.

Lojze Kukovica

■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■ in je smrt sama na sebi nekaj lepega? In nekega dne si je odgovorila Anica: »Jerica se ne boji smrti, zakaj v nji je ljubezen velika in velika vera. Jaz pa, mi pa, mi veliki otroci umiramo strahu, ker ne ljubimo in smo brez vere.«

In dan je minil za dnevom, ali pravega razpoloženja ni bilo za Jerico. Čutila je, da ni najmanjšega razločka mej njo in umirajočo naravo, in skoro želela si je nekaj posebnega, groznega, nekaj takega, kar bi jo pretreslo, napravilo njenemu mišljenju in življenju drugo pot, zaobrnilo njene misli v gotovo smer. Samo te negotovosti in mlačnosti ne, samo tega hiranja in umiranja ne. Kdo ve, ali ni njen mož čutil istega? Ni li morda ravno radi tega izostajal po cele dneve z doma in včasih celo pil, da ga je drugi dan bolela glava in je kašljal po noči? Sivorjavo oko nad posteljo Aničino je gledalo zagonetno in žalostno v somrak, in Anica, ki je včasih dvignila k njemu oko, je čutila, da ji je celo ta slika nekam tuja, malomarna.

Polagoma je začelo Anici postajati to stanje grozno in sklenila je, da hoče hoteti, a kod, a kaj — tega sama ni vedela.

Tako je bil prišel dan sv. Andreja, in tašča se je bila odpeljala v mesto, kjer je bil letni semenj, da nakupi obleke za zimo celi družini. Vzela je Jurija s seboj. Ko sta sedla v voz, je prišel za njima Tomaž. Katra je velela počakati in rekla:

»Bi šel tudi rad? Saj za enega se že stisneva, kaj!«

»Vi ste prav res, kakor se tiče, mati,« je dejal Tomaž in sedel na voz. On in Katra sta sedela udobno, skromni Juri pa zelo nerodno. Ali onadva sta se malo brigala zanj. Saj pravzaprav niti na semenj ni šel, temveč k zdravniku, ker ga je bila Anica lepo preposila.

Drugi dan je zagledala Anica, ko je prišla doli v sobo, ogromen kup blaga. Pozno po noči se je bila vrnila Katra s sejma. Anica se ni dotaknila blaga, ali proti desetim je bila vstala tašča in jo poklicala.

»To sem kupila, glej,« je razkazovala kos za kosom tašča, »ali se ti ne zdi, da je trdno in lepo? Komaj še sem dobila to. Po goldinarju je. Boš sešila do nedelje, saj nimam, kaj bi se oblekla. To je za srajce, za Jurija. Pa Tomažu jih obenem napravi. Kaj

hočeš, saj je le domač, in ti se razumeš na delo. Je le dobro, da ni treba tuje šivilje, denar je drag in časa imaš dovolj!« In Anica je kimala z glavo in gledala na velikansko skladišče obleke in ponavljala v duši: To je njej za obleko, to je za predpasnike, to je za zimske jopice, za srajce, za krilo, za hlače, to je za Jurija, za Tomaža, za Nežo, za Jerico, za vse in vsakega nekaj, samo za njo in Luko nič. In ona naj šiva vsem, možu, tašči, hlapcem in deklam, ona, nevesta na Peči. Jerici! Ti moj ljubi Bog, njej rada napravi in pastirju. Ali zakaj naj ona šiva Neži, zakaj Tomažu? Ali ne zna Neža sama sebi sešiti zimske kočmajke, in Tomaž, ali nima denarja, pa bi si dal napraviti v vasi? Zakaj pa so šivilje, ali zato, da bo ona delala za vse? In vse večji se je zdel kup blaga Anici in vse večji se ji je zdelo število ur, ki jih naj bi presedela za tem kupom blaga. Zato pa ni skoro vedela, kje in kaj naj vzame prvo v roko.

»Samo da mi obleko sešiješ do nedelje; drugo se ne mudi!« je zopet pripomnila tašča.

Pri teh besedah je pogledala ostro Anici v obraz in videča njeno zamišljenost pripomnila: »Zate nisem vzela ničesar, saj si dobro založena z obleko. V treh letih je ne obnosiš.« In žena je z ostrim pogledom motrila Aničino lice, da je postala nevesta zelo zbegana in ni rekla nič. To pa je moralo jeziti taščo in nekam srdito je rekla: »Če ti pa ni prav, ti moj ljubi Bog, saj ti svoje blago odstopim. Že potrpiš.«

»Ne,« je dejala sedaj Anica, »ni treba!« Čutila je, da bi v hudi potrebi le nerada prejela kaj od tašče, in nadejala se je skrivaj, da je Juri gotovo kaj kupil za njo. Ali Juri je bil vstal precej rano in odšel z doma, in Anica ni vedela, kaj je ž njim. Tudi ji sinoči ni rekel ni besedice, kaj mu je svetoval zdravnik. Vendar pa je čakala, da govori zvečer ž njim. In vzela je mero tašči in se lotila dela. Prst, kjer se je bila vrezala, ji je zelo nagajal, in ko je sedela sključena v sobi, jo je kmalu začelo zebsti v noge in roke. In obenem je začutila silno zapuščeno in neznosno ji je bilo v sobi, polni vzduha po kupljenem blagu. Čutila je nekaj odpor proti vsemu, jezila se skoro na moža, da sama ni vedela zakaj. Nikakor ji ni hotelo delo izpod rok.

(Nadaljevanje prihodniš)

"FOR THE YOUNG AT HEART"

THE FROZEN PRIEST

Bishop Baraga held the fur-lined coat tightly around his shoulders. His watch showed that it was a few minutes past four in the morning. Bishop Baraga began his prayers. "Mother Mary," he prayed, "help me speak and act like your Son today. Help me remember how much He did for me so that I can do what I can for others." The bishop pulled closer to the new fire. He opened the pages of his *breviary* and began to say his *Office*.

Bishop Baraga was a Slovenian immigrant to the United States who became the apostle to the Chippewa Indians in what is now upper Michigan and northern Wisconsin. Bishop Baraga saw that the poor people in these cold forests needed to hear the Word of God. They needed someone to love and to care for them. So, Frederic Baraga gave them the gift of his life.

The bishop was a great preacher. Sometimes he would preach five sermons a day. He taught catechism several times a week whenever he was not visiting one of his mission outposts. For the Chippewa mission at L'Anse, he translated parts of the Bible, the common prayers, and hymns. He published these together

with a Chippewa grammar at his own expense.

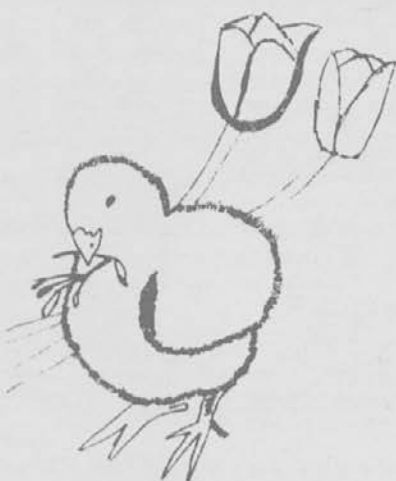
Bishop Baraga loved to celebrate the Mass and the sacraments for the people. He heard confessions for long hours almost everyday. He was never too busy to listen to the needs of the people. He knew how hard it could be to follow Jesus, so he always was a kind and forgiving father.

Whenever someone was sick, the bishop would drop what he was doing to help. Often, he would have to go for miles on snowshoes to visit a sick member of the community. He never seemed to think about himself or his own comfort. He built churches, equipped little schools, started Christian communities, taught the Bible, and served the people. He went through the woods on dogsled and over the waters of the northern lakes in a birchbark canoe. Bishop Frederic Baraga was called by God to be a part of His Family. The Bishop's part of the bargain was to show everyone how much they were loved by the Lord Jesus.

On one particularly bitter winter day, Bishop Baraga wrote in his diary: "The snow was very deep and the temperature colder than I have ever known, but the salvation of a single human soul means more to me than all the comfort in the world."

Reprint from Benziger Co.
6th Grade Religious Instruction.

DAVY'S COLUMN



Easter

Hi Boys and Girls,

Last month I wrote to you about Lent, the preparation of Easter Sunday. Well, this month I'd like to tell you about Easter.

You all know that Easter is the feast of the Resurrection of Our Lord, but do you know why we celebrate the way we do? I mean what to eggs and chicks and bunnies have to do with Jesus rising from the dead?

Well, the hare is a symbol of fertility (the ability to have babies) and new life. This animal was chosen in Europe as this symbol, but North America didn't have any hares. This animal wasn't common to our continent, so our ancestors had to adopt the hare's cousin as our symbol for new life. That's how we got the Easter Bunny. See boys and girls, we have rabbits and bunnies, but no hares.

Remember last month I mentioned that eggs were at one time forbidden to eat during Lent? Well, because they couldn't be eaten for 40 days, when Easter came around they were a real treat, so folks decorated them to make them look special. By the way, eggs and chicks are also a symbol of new life.

Did you know that Easter customs weren't put into practice here in the United States until the Civil War? That's right. During the war the soldiers who had died were commemorated in the churches on Easter Sunday so the churches were decorated for this occasion with flowers. After the war the decorating of churches continued and this gradually, through the influence of the Irish, mainly, brought in the other customs of coloring eggs etc...

Happy Easter!

DAVY



CONFIRMANTS AT ST. STEPHEN'S

Most Rev. Alfred Abramowicz, Aux. Bishop of Chicago, administered the Sacrament of Confirmation to a large class at St. Stephen's church including four of our Br. 2 members, Jeff Nusko, Chris Podder, Sharon Gibas and Michelle Nusko seen here with the Bishop and St. Stephen's Pastor, Rev. Vendelin Spendov, OFM. Sharon is holding the bouquet presented to Bishop Abramowicz during the ceremony. The four are all students at the school and often participate in Br. 2 events.

ARNEZ JOHN A. X-81
P.O. BOX 232
NEW YORK, N.Y. 10032

For the trip of your life join 14 day tour package visiting Greece, Athens, and cruising Greek Islands Patmos where St. John wrote Book of Revelation; Ephesus, Turkey where St. Paul preached; Cairo in Egypt, Jerusalem in Israel departing October 5 with your host,
MSGR. L. BAZNIK

Please ask for your brochure:
KOLLANDER WORLD TRAVEL, INC.
971 E. 185th St. Cleveland, Oh 44119
Tel: toll free 1-800-321-5801

or Mrs. Corinne Leskovar

FRED C. DAMES
FUNERAL HOME

Joel L. Dames

Mark L. Dames
Jon P. Dames

251 N. CENTER AT CAMPBELL
JOLIET, ILLINOIS 60435

PHONE AREA CODE 815/726-5211

A Name to Remember

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.
Office
481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

Slovenian Women's Union proudly presents:

Slovenian-International Cookbooks
Popular for many years:
WOMEN'S GLORY — THE KITCHEN

\$5.00

New, just on the market:
POTS & PANS

\$8.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers:
FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

For orders, send remittance plus \$1 postage per book to:
SLOVENIAN WOMEN'S UNION
431 NO. CHICAGO ST.,
JOLIET, ILL. 60435

TEZAK
FUNERAL
HOME

459 North Ottawa Street

Joliet, IL 60435

First in service since 1908

Phone 772-0534

GEREND HABERMANN
Funeral Home
SHEBOYGAN, WI

53081

THE BANKERS TO SEE
ARE AT **UNB**

Member F.D.I.C

Union National Bank
and Trust Company
of Joliet
Three locations to serve you

GRDINA FUNERAL HOMES

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300
1053 East 62nd St. 431-2088

GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Rd. 531-1235

Cleveland, Ohio

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN (1907-1981) ELIZABETH L. ZEFRAN
LOUIS R. ZEFRAN MARILYN E. ZEFRAN
Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO, IL. 60608

847-6688

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin